

SUSESO


PAG 32

Despues di accidente na rondweg chofer ta core riesgo di perde su wowo

MERCEDES SCONDI NA CAS DI PUEBLO



PAG 9

INTERNACIONAL


PAG 12

Candidato republicano cu expresion anti 'gay'

DEPORTE


PAG 24

continuacion di Division Uno

MINISTER DE MEZA PONE PRESION P'E AUDIT DI BRANDSTOFCLAUSULE KEDA CLA

A ACORDA PA TUR PERSONA CU TIN BIDA DI HENDE DEN NAN MAN MESTER HACI DRUG-TEST

Awe nos ta conmemora 20 aña cu Hooiberg a bin abao



RIBA un 13 di october 1990, den oranan di madruga, loke hopi hende no por a kere, a sosode, esta parti di Hooiberg a bin abao, causando morto na un persona masha conoci. Ta manera ayera esaki a sosode, pero ya ta 20 aña cu Aruba tabatin su prome avalancha di lodo. Ningun hende por a bisa pensa cu algo asina por a sosode, cu ta motibo cu te dia di awe, tin manera un miedo sigur p'e personanan cu ta biba rond di Hooiberg.Despues di loke cu a pasa 20 aña pasa, Gobierno a laga sa cu lo studia e situacion aki y cu medida lo ser tuma pa evita un ripiticion.Pero manera tur cos na Aruba, nos pueblo ta uno cu ta lubida masha liher.Tur esaki a sosode durante un madruga, despues cu awa a ta bin ta yobe varios ora largo, combina cu strena y lamper. Cu segun conocedornan di e materia, cu e strena, mas e yobida fuerte, a yuda los e barancanan riba Hooiberg, y hunto cu e lodo cu a keda forma, a los bin abao. Fuera di tapa un cas parcialmente, e lodo a sigui bin abao, cubri e caminda di Santa Cruz pa Oranjestad.E ta un experiencia, cu dificilmente nos por lubida. Sigur esnan cu a biba e dia ey, hamas por lubida e dia aki. Ademas dia 13 di october, ta dia di La Virgen di Fatima.E avalancha a laga un cicatriz atras, cu a keda pa hopi aña, cu awe no por mira mas, pasobra e cicatriz a yena cu santo y un cantidad di cadushi atrobe. Dios bendiciona nos isla, y cu Mama Maria, sigui proteha nos isla.

Debby Merryweather

"E polis ta debidamente burachi, te cu for di leu por hole"

DEBBY Merryweather, victima di ladronicia den su cas na Dominicanessestraat diadomingo anochi no a keda nada contento cu e declaracion di Mando Policial, cu e agente policial cu a bin p'e asistencia, ora el a denuncia cu e polis tabata bao di influencia di bebida alcoholico, cu awor nan kier laga pasa cu mesun polis ey tabata bao di influencia, pero pa uso di pilder pa dolor.

"Mi ta insisti, cu dicho agente policial, tabata debidamente burachi y no t'ami so ta bisa esey, pero mi tin hopi mas testigo. For di leu, por hole cu e polis a bebe alcohol. Y no t'ami so a bisa esey. Cu su colega femenino, tabata na su celular, ta papia y hari, ta su asunto, pero ora cu pueblo kier asistencia, e mester por confia riba esnan cu a huramenta pa haci e trabao", Debby Merryweather a duna di conoce.

"Mi sa cu mi no por gana polis, pasobra un ta tapa p'e otro. Sr. Eric Soemers a convoca un reunion, un forma di confrontacion cu e agente policial B. den presencia di un alto funcionario, Silvio de Mey y aki e agente policial a monta un comedia, cu por ta cu superiornan a kere, pero ami sigur cu no. Unda B. a bin bisa cu e ta bao di pilder, pa motibo di un operacion di lomba cu el a haci y como cu algun siman pasa, el a carga caha di morto di un omo, el a bolbe sinti su lomba. Pero un biaha mas, e por bebe pilder, pero e tabata hole alcohol, kier men e tabata bebe e dia ey", segun Debby Merryweather.

Ademas, como un agente policial, e mester por sa cu bo mester bebe pilder, segun descripcion di e dokter, pero no por t'asina cu e polis ta intoxica su mes bebiendo tanto pilder asina. Pesey Debby Merryweather a laga sa cu un comedia a tuma lugar den warda di polis, nada otro. No ta su intencion di "caba" cu e agente policial, pero e rabia cu e tin ta, cu el a spera cu e polis lo a yud'e recupera loke cu a ser horta for di su cas. Debby Merryweather a laga sa cu e no a haya ningun sosten, y e polis casi a cay den su kamber, y bisa cu no por haci nada p'e. T'esaki ta dun'e rabia y tur loke e kier, ta su pertenencianan, cu e mes a sali hunto cu un grupo di persona bay busca te na San Nicolas.

Ora cu e agente policial a sali bay pa demostra cu e ta burachi, cu el a tuma direccion verboden y bao di sirena a bay. Pakico mester a bay bao di sirena? E polis y su asistente so por declara esey.

Por ultimo, un di personanan den e grupo a haya Centrale Post, y a notifica esun na CP, di un que otro, pero parce cu e tambe a tapa p'e miembronan di patruye aki, pasobra awor ta sali na cla, cu e Wacht Comandant no a ser notifica di nada. T'asina polis ta traha?

Famia Merrrywaether mes no kier laga e caso te aki, y pesey ayera un miembro di e famia, a bay papia y reclama Comisario Trudy Hassell, ya cu nan sigur no por ta di acuerdo cu e comunicado emiti pa Mando Policial y si polis no yuda pa nan por recupera nan pertenencianan, nan ta dispuesto pa cana pa denuncia e caso aki na mas halto nivel.

Esaki ta unico forma pa yuda pa Aruba tin polis drechi y no corupto, manera ta ser constata na varios pais.

E momento a yega pa

Minister de Meza pone presion p'e audit di brandstofclausule keda cla

E calculacion di brandstofclausule ta data for di 1964, maske cu na caminda a haci algun adaptacion, pero te ainda e no ta hustifica. Te ainda pueblo no por haya un specificacion di componentenan real con ta calcula prijs di awa y coriente y mas ainda di brandstofclausule. Abogado mr. Andin Bikker, lider di Democracia Real a duna di conoce, cu for di algun tempo atras, Minister di Energia, Mike de Meza a duna di conoce cu el a laga haci un audit pa sa con de facto e brandstofclausule ta ser calcula.

A mustra dirigencia di WEB Aruba N.V. si nan tabatin mas transpariencia, lo contribui pa pueblo conoce sistema mihor. Tin un aña caba cu ta tende cu Minister di Energia a laga haci un audit. Durante tratamento di presupuesto, Minister Mike de Meza hasta a priminti Parlamento cu den un sistema lo haya un specificacion con ta calcula brandstofclausule di berdad, pero te ainda nada.

Momento a yega, p'e Minister Mike de Meza pone presion riba e compania cu ta haci e audit, y tambe p'e dirigencia di WEB y Elmar, pa nan splica con e calculacion ta ser haci

Minister Otmar Oduber y operadornan di tour

Hunto a ser cabez pa yega na un acuerdo na beneficio di producto Aruba

A acorda pa tur persona cu tin bida di hende den nan man, mester haci drug-test






POR conclui cu e operadornan di tour, a keda masha contento cu e reunion cu Minister Otmar Oduber a convoca. Pasobra awor e kier organisa e sistema, poniendo tambe un prijs minimo di 20 dolar p'esnan cu ta permiti pa subi tereno di haf, pero tambe ta mescos esnan cu ta keda pafo.

Di e forma aki, Minister Otmar Oduber kier pone un fin n'e "free of all" cu semper tabatin tanto paden como pafo di haf, ora di bishita di barconan crucero.

Joe Ras, un di e touroperadornan, porcierto e mas hoben den e noticia aki, ta masha contento cu e iniciativa aki di e mandatario, pa bienestar di Aruba. Lamentablemente nan mes no por a forma un union di touroperator, pero tin regla pa un y tur, cu cada kende mester atende nan mes na dje.

E acuerdo logra, ta drenta na vigor 1 di november awor.

Minister Otmar Oduber, kende despues di e reunion aki tambe a duna su comentario. E mandatario tambe tabata masha contento y satisfecho. E mester a gradici cada uno di e operadornan di tour, cu ta consciente cu mester mehora e producto Aruba.

Tabatin un plan riba mesa, cu a keda adapta, segun deseo di cada uno, y esaki ta sirbi pa mehora e calidad di cada uno di e tour-operator.

Tabatin hasta un discordia, bao di nan mes, pero den un forma casi unanime, a acorda varios punto, segun Minister Otmar Oduber.

E operadornan mes ta contribui cu nan ideanan, pa haya un haf, paden y pafor di haf, cu no mester ataca turistanan manera hende habra, pero tur hende lo haya un pida di bolo na un solo prijs.

E Minister a haya varios sugerencia, cu e lo tuma nan den estudio, pa duna sosten na cada uno di nan, buscando un solucion na bienestar di tur.

Minister Otmar Oduber ta kere cu e forma habri cu hopi cabez a yega hunto na un solucion, ta un ehempel pa cada uno.

A keda palabra cu si constata cu tin violacion, DOPV lo tuma e medidanan necesario. Lo bin un borchi paden y pafo, di e tarifanan, pero esaki lo keda poni tambe na Aeropuerto.

Minister Otmar Oduber a duna di conoce, cu cada uno di e operadornan aki, pero tambe pa tur hende cu tin vergunning, manera taxista, chofernan di Arubus, y mescos tambe operadornan di compania di deporte aguatico, lo bin cu un test di droga.

Minister Oduber lo ta prome di haci e test aki como prome. Esnan cu test positivo, nifica cu nan rij-vergunning lo keda revoca, kier men lo mester un di dos chofer. Tur operador a aplaudi e medida aki.

Cada operador cu tin bida di hende den nan man, e medida aki mester tuma lugar.

Morto inespera di Otty Olivieira a sorprende tur hende



FOR di prome ora di ayera mainta, a drenta e tristo noticia cu e conocido ciudadano di Dakota, Otty Olivieira a fayece. Tur loke nos tabata sa cu e mester a ser opera na su curazon, algun tempo atras na Colombia, pero cu el a bolbe hopi bon. Pero manera menciona, su morto ta inespera, pero a sorprende tur esnan cu a conoce. Otty Olivieira di profesion maestro di skol, te ora cu el a finalisa su carera como Inspector di Enseñanza.

Den su tempo liber, Otty Olivieira a haci hopi trabao boluntario, p.e. tabata forma parti di directiva di Marlboro BBC, miembro di Directiva di Aruba Little League, a yuda e muchanan cu tin un of otro handicapt, a forma parti di Centro di Bario y Recreacion Dakota.

El a drenta arena politica, unda el a bira miembro di Parlamento, pa algun tempo, y despues riba peticion di lider di AVP, a haci lugar pa un hoben haya experiencia politico.

E no a gusta e hecho aki, pasobra ta su so a keda sacrifica, loke el a haci cu el a distancia su mes for di AVP pa un tempo, pero despues a considera cu ta AVP mes t'e partido pa sigui vota p'e.

Su entiero lo tuma lugar diasabra awor.

For di aki, nos kier manda nos palabranan di condolencia na amigo Otty Olivieira y danki pa tur loke bo a haci pa otronan. Cu Dios tumabo den su Reino. Condolencia na su famia.

Contrario na loke ta ser propaga

Molinanan di biento no ta produci e coriente manera ta ser bisa

ANDIN Bikker, lider di Democracia Real a duna di conoce, cu nan a haya informacion for di dirigencia di WEB Aruba N.V. cu e parke di molina di biento na Vader Piet, no ta produci e kilowatt uur cu a ser propaga. Pueblo no ta realisa esaki, pero e impresion ta existi cu e molinan di biento ta duna un averahe 15 pa 20% Megawatt di coriente na WEB Aruba N.V.

E presentacion cu e Comision Permanente di Energia a haya for di WEB Aruba N.V. ta, cu desde cu nan a cuminsa cu e molinanan di biento, e averahe mas cu a yega te awor, ta di 9 megawatt. Kier men ta 9% so e molina di biento ta produci. Y tin dia e ta 0.

A splica tambe cu e 3 ultimo simannan cu awa a yobi asina duro, mester para e molinanan di biento, pasobra e awa ta dal riba e molinanan ta manera ta piedra nan ta.

E molinanan ta drei cu un velocidad di 250 km pa ora, y pesey e awa ta manera piedra ta tira contra e molinanan.

Ta pesey a ser bisa, cu a premira pa produci 30 megawatt, pero de facto ta pa haya 18 megawatt, pero te awor nan ta hayando unicamente 9 megawatt. Esaki sigur no ta suficiente pa yuda baha e brandstofclausule, segun Andin Bikker.

Dia Internacional di e Garoti Blanco



DIA 15 di oktober ta dia internacional di e garoti blanco. Abo conoce e garoti blanco? Un garoti blanco ta un medio auxiliar pa un persona cu tin un limitacion di bista of un persona cu ta ciego.

Un persona visualmente incapacita ta usa e medio auxiliar aki, e garoti, pa 2 motibo importante :

Pa hala atencion di otro peaton y esnan participando na trafico, cu e persona en cuestion ta mira malo of no ta mira mes. Ta usa e garoti di guia specialmente ora di crusa caya, pero ta us'e tambe pa cana mas comodo caminda tin trafico di hopi hende.

Pa orienta su mes ambiente, pa localisa puntonan di orientacion y pa nota obstaculonan na tempo.

Na momento cu un automobilista, ciclista etc. weita un usuario di e garoti blanco cu ta indica cu e kier crusa, e mester cuminsa baha velocidad y dunanan e oportunidad pa haci esaki.

E aña aki FAVI lo concientisa comunidad di e garoti blanco strepi cora, dor di bai cana den caya principal di Aruba hunto cu un grupo di cliente cu ta hasi uso di nan garoti.

Con un usuario di e garoti blanco ta indica cu e kier cruza?

E usuario di e garoti ta indica cu e kier crusa dor di hisa su garoti stret su dilanti, ora ela jega na e zebrapad of caminda cu e ta bai crusa. Despues e ta scucha si e auto a stop y den aproximadamente 2 seconde e ta cuminsa na crusa e caminda. Ora cu e jega mei-mei di e caminda e ta baha e garoti y ta fula pa e trotoir. Ora e automobilista mira un persona cu ta bai crusa cu su garoti, e no tin mester di grite, of pita e auto, pero simplemete para y warda pa 2 seconde.

Na FAVI e terapista di revalidashon ta e persona indica pa duna e persona ciego y e persona cu bista limita e instruccion den e canamento cu garoti. E terapista ta duna instruccion den e vecindario cu e cliente conoce y tambe na lugarnan desconoci pa e cliente. Despues cu e cliente ta domina e canamento cu e garoti e ta bai ariba caminda publico cu ne. E cliente ta siña usa nan oido bon y ta siña interpreta kiko ta pariba, pabao, crusa caminda etc.

Na Aruba sinembargo hopi cliente tin miedo di haci uso di careteranan. Un di e motibonan principal di esaki ta cu nos infrastructura no ta adapta na hendenan cu limitacion visual. Por ehempel: e trottoirnan na Aruba hopi biaha ta kibra, jerba ta crece riba nan, of nos no tin trottoir mes. Nan mester di bon trottoir pa sinti nan mes sigur. E automobilista no tin e pasenshi pa warda un rato pa duna e usador chens pa crusa caminda. Nos a ripara cu na Aruba tur hende tin pura y ta core hopi duro.

FAVI ta compronde e miedo di su clientenan pa cana riba caya y pesey ta hasi un suplica na comunidad pa tene cuenta cu esaki. FAVI lo keda concientisa nos communidad y keda stimula nos clientenan pa haci uso di e garoti blanco riba caya y tambe den nan ambiente social.

Segun Fraccion di MEP

Prome Minister di Aruba cu speech totalmente for di sla na Corsou

DURANTE e ceremonia asina bunita pa pueblo di Corsou, esun cu a haci un papel bergonsoso tabata nos prome minister Mike Eman. Pa cuminsa ela duna un discurso sin pia ni cabes, y sin ningun mensahe na un ocasion asina importante. Pero esey no tabata nada, pasobra nos na Aruba conose e tipo di discursonan bashi di Mike Eman caba. Mike Eman a duna e impresion cu e no a prepara at all, y algun hende a comenta cu tabata parse mescos cu e tabata bao influencia di un of otro substancia.
Pero e parti bergonsoso tabata e forma con un prome minister a para grita en bes di probecha di e momento solemne y bunita. E tabata e unico orador di henter e anochi cu a scohe pa un gritamento asina y pa colmo sin duna un mensahe, cu sigur a hala atencion di principe Willem Alexander y princesa Maxima. E gritonan di Mike Eman y ademas y hecho cu ela yama e dos politiconan contrincantenan hunto, tabata totalmente for di sla y no a wordo aprecia ni pa e politiconan ni pa e pueblo di Cursou. Esey bo por a nota specialmente riba cara di e politiconan.
Tanto na Corsou como na Aruba e comportacion aki a wordo desaproba completamente y a wordo comenta den tur circulo. Hopi ta esnan cu normalmente ta sostene e prome minister, cu awor si ta realisa cu esaki no ta e cambio cu nan a vota pe.

Cambio den prijs di productonan petrolero

Gasoline conoce un rebaho chiquito, y otro productonan si tin aumento

ENTRANTE awe 13 di october 2010 e prijsnan di benta di productonan petrolero lo cambia. Esaki ta conta pa gasolin, gasoil y kerosin.
Minister di Asunto Economico, Asuntonan Social y Cultura, Michelle Winklaar ta informa cu a surgi un cambio den prijs di productonan petrolero entrante 13 di october 2010. E prijs di benta pa comercio por menor ta como lo siguiente:

Gasoline unleaded-premium : 189,5 cent pa liter (un rebaho di 1,1 cent); Gasoil LS: 162,8 cent pa liter (aumento di 1,3 cent) y Kerosin : 157,2 cent pa liter (aumento di 0,9 cent)

E reduccion riba tarifanan di accijns pa absorba e aumento di prijs over di e periodo di mei 2007 ta keda manteni. Den e prijsnan aki ta inclui BBO di 1.5%.



PARLAMENTARIO Evelyn Wever-Croes a reacciona asombra y indigna cu Gobierno di Aruba awor a dicidi di cambia, of mihor bisa, daña e escudo di Aruba.

Parlamentario Evelyn Wever-Croes ta denuncia

Otro violacion di ley; Gobierno ta falsifica escudo di Aruba

Nos bunita escudo ta contene diferente color, cu t'e símbolo di identidad y di orguyo grandi di nos Arubianonan.

E colornan di nos escudo ta stipula tambe den ley ("Landsverordening vlag, wapen en volkslied", AB 1991, no. 101). Pero awor Gobierno a cambia e escudo oficial di Aruba den e color berde. Esaki ta un falta di respet pa nos pueblo, pero mas aun, ta otro violación mas di ley.

"Kiko esaki ta para bira? Awor e ta berde, ora Gobierno cambia e por bira geel of cora? Claro cu no, esaki ta inaceptable. Leynan tey pa wordo respeta y no pa wordo trapa y e Gobierno aki ta trapando demasiado ley caba", según e Parlamentario di MEP.





SIGNIFICACION DI NOS ESCUDO Y SU COLORNAN

Nos escudo tin diferente simbolo y color, y tur tin un significacion importante.

E simbolo di aloe ta indica fuente di prosperidad. E sero ta Hooiberg, y ta indica un isla cu a sali for di lama.

E mannan ta mustra lasonan amistoso cu otro paisnan. E wiel ta nifica industria. E cruz ta nifica nos fe y dedicacion. E leon ta nifica poder y orguyo, y e bladjenan di laurel ta indica pas y amistad.

Pesey mes nos a traha un ley (art. 4 inciso 1) cu ta indica claramente cu e colornan den e escudo ta blau, oro, berde ("sinopel"), cora ("keel") y plata:

Ora cu un Gobierno no ta respeta ley, y no ta respeta simbolonan asina fundamental manera e escudo y e bandera, ta kico nos por spera mas?

VIOLACION DI LEY Y ACTO CASTIGABEL

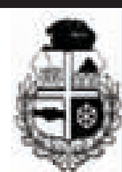
Lo minimo cu nos por spera di nos Gobierno ta cu e ta atene su mes na leynan. Berdad hopi di e gobernantenan no tin conocemento di nos leynan

Si kier daña of cambia e escudo di Aruba den color berde, mester bin Parlamento y cambia e ley, y tanten cu e ley no wordo cambia e empleado publico of e Minister cu firma un carta cu e escudo falsifica ta cometiendo un acto criminal ("strafbaar feit").

Riba e hecho castigabel aki tin un condena di maximo dos luna sera den prison of un boet di 3000 florin (articulo 8).

Parlamentario Evelyn Wever Croes a manda un carta pa Ministerio Publico cu prueba pa denuncia e acto aki, y ta keda na Ministerio Publico pa dicidi si lo persigi esnan culpabel of no.

Prijs Productonan Petrolero



Departamento di Asuntonan Economico, Comercio y Industria

Minister di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura ta anuncia cu e prijs di productonan petrolero, entrante 13 di oktober 2010, ta bira como lo siguiente:

Gasoline unleaded-premium	**189,5 cent per liter (- 1,1 cent)**
Diesel LS	**162,8 cent per liter (+1,3 cent)**
Kerosine	**157,2 cent per liter (+0,9 cent)**

Ta mantene e reduccion di tarifanan di accijns cu a ser haci pa absorba e aumento di prijsnan di e periodo di mei 2007.
E prijsnan ariba menciona, ta inclui BBO

Pick-up no a duna preferencia y a bay dal riba e stationwagen



DIALUNA a drenta informe di un accidente banda di e turbo rotonde, a dirigi un polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu ta trata cu e pick-up a bira dilanti e stationwagen y a causa e accidente. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

Andin Bikker a conclui for di reunion cu WEB Aruba N.V.

Tin espacio pa introduci un tarifa prefencial di uso di awa den oranan di madruga



CUMINSANDO su conferencia di prensa, mr. Andin Bikker a cuminsa na gradici tur hende cu a manda palabra di felicitacion di esnan cu a manda palabranan di felicitacion cu nacemento di su yiu muher diadomingo dia 10-10-10. El a gradici tur hende na nomber di su esposa y demas famia.

Tocante e topico, mr. Andin Bikker den su calidad di Presidente di Comision di Energia di Parlamento, a papia riba e reunion di varios ora largo cu gerencia di WEB Aruba N.V.

Manera a ser publica caba, el a papia riba e posibilidad di un gasducto entre Aruba y Venezuela, cu maske tin un entendimento entre Gobierno di Reino y Venezuela, pero na opinion di mr. Andin Bikker, den un caso asina importante y ora ta trata un topico economico, Gobierno di Aruba mes por atende y no mester warda riba Gobierno di Reino. Y pesey ta su intencion pa invita Prome Minister Mike Eman den un sesion di pregunta den Parlamento pa splica un que otro.

Di acuerdo cu informacion haya for di WEB Aruba N.V., si logra un acuerdo bilateral, den lapso di 1 aña por realisa e proyecto aki.

Di dos topico cu Andin Bikker a relata cu tin espacio pa introduci un tarifa preferencial den oranan di madruga pa loke ta WEB Aruba N.V., pasobra den ora di madruga, e uso ta baha y tin hopi produccion cu ta bay perdi. P.e. na Hulanda, esaki ta conoci caba. P.e. den oranan di madruga, esnan cu kier lanta tempran, por cuminsa na laba nan paña, pa cual tin un tarifa preferencial.

E di 3 conclusion cu Bikker a saca ta, te cu e ta trahando riba un concepto di ley, cu p.e. na Merca ora di cumpra un was-machin, frigidaire of airco tin pa ley un energy label riba dje.

Na Aruba, tin aparatonan barata berdad, pero a lo largo e ta gasta masha energia tog. Pesey ta pensa pa na Aruba tambe introduci un label di energia, pa pueblo sa si e ta gasta hopi coriente of no.

Si logra haya gas for di Venezuela, y tog banda di uso, por sigui paga prijs alto di coriente, pa cual mester bin cu un ley pa cu yuda conscientisa pueblo pa cu consumo di coriente, y asina sa cua aparato pa cumpra.

Truck di Atco a ranca waya cu ta sostene palo di lus





DIAMARS mainta a drenta informe di cu den Manzanillastraat na Dakota un truck di Atco a ranca un waya cu ta sostene un palo di lus, a dirigi un patruya policial na e sitio. Na yegada a bin constata cu durante di maniobra e truck di Atco a pasa ranca un waya di sosten y a kibra esaki y a causa destruccion na e palonan di lus. E dapartamento di trafico a atende e accidente aki.

PwC cu bista riba futuro ta nombra cuater Director nobo



PRICEWATERHOUSECOOPERS cu bista riba futuro y enfocando riba continuidad a nombra cuater Director nobo kende tur ta traha na PwC Dutch Caribbean.

Entrante 01 di oktober Herbert van Elferen (1971) a keda nombra como Director di e oficina di Auditoria di PwC Aruba. Den e oficina di Auditoria e ta ocupa principalmente cu organisacionnan gubernamental local y organisacionnan arubano den e sector financiero. Na PwC Aruba Van Elferen ta encarga tambe cu dunamento di conseho tecnico profesional riba tereno di metodologia di auditoria y raportamento financiero. Herbert ta considera di gran importancia pa propaga e profesion di accountant localmente. Pa e motibo ey, banda di su trabou na PwC Aruba, e ta docente di Doctrina di Control y Suministracion di Informacion pa Maneho pa e estudio di Accountancy na Aruba. Van Elferen a studia Economia Empresarial na Universidad di Tilburg. Despues di gradua el a cuminsa traha na PwC Hulanda y a finalisa, banda di su trabou regular, su estudio postdoctoral Accountancy na Universidad di Tilburg cu exito. For di 2003 Van Elferen a establece su mes na Aruba caminda el a continua su carera na PwC Aruba. Edsel Lopez y Hans Ruiter, socionan di Aruba hunto cu e directornan existente Ruben Goedhoop y Lorena Maduro ta contento di por anuncia e nombramento di Herbert van Elferen como Director di Auditoria. Herbert ta conoci den e mundo financiero economico como un trahador incansabel y competente den ramo di accountancy en general, pero cu experiencia specificamente den auditoria di institutonan financiero, banconan, seguronan y fondonan di pensioen.

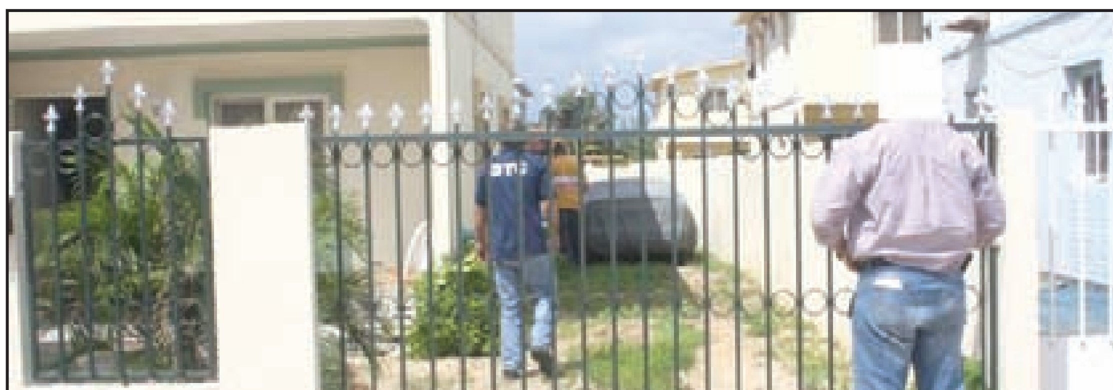
Banda di Herbert van Elferen na Aruba, PwC Dutch Caribbean a nombra tambe como Director Zuleika Lasten (servicio di impuesto) y Arie den Besten (auditoria) di oficina di Corsow y Petra Pupping (auditoria) cu ta traha na e oficina na St. Maarten. Edsel Lopez, socio di PwC a expresa cu aunke cada un di e directornan nobo tin su calidanan specifico, alavez nan tin algun calidad importante en comun tambe. Segun Edsel Lopez, "Cada un ta pertenece na top di nan area di profesionalismo, tin pasion pa su profesion y ta considera importante pa construi un relacion cu nos clientenan mas leu cu e tempo cu un encargo ta dura. E calidadnan aki ta forma un parti esencial di e filosofia di nos organisacion. E ta manifesta den e manera cu nos ta duna sosten na nos clientenan na momento di crea e balornan cu nan ta buscando. Por ta trata metanan di nan organisacion, nan metanan personal of tur dos". Lopez ta contento y orguyoso cu tur e cuater Directornan nobo ta bini di e famia di PwC mes: "Cada un di nan a cuminsa na PwC despues di finalisa su estudio, a desaroya su mes y awor ta nombra como Director. Tanto pa nos organisacion, como pa nos relacionnan esaki ta un bon cos. E ta un prueba mas cu talentonan grandi ta haña nan luga den nos organisacion. Y pa nos relacionnan esaki ta un ehempel di trabou duradero cu nan por spera di nos organisacion."

Recherchenan a confisca auto y cuadranan como prueba den investigacion di skimming

DESPUES di cu na Nuñe a detene un sospechoso mas den e caso di skimming, diamars mainta un grupo di recherche a bay na un cas na Seroe Patrishi pa asina confisca un Mercedes Benz Kompressor y varios otro articulonan cual a ser decomisa como prueba pa e investigacion anadando contra e sosopechoso Venezolano M. E ta ser sospecha di ta envolvi den un caso di skimming cu credit cardnan horta.















Richard Visser kier usa datonan medico di pacientenan pa su boticanan?

Gobierno ta viola derecho fundamental di privacidad y ta prefera di keda keto

DESPUES cu dos siman pasa parlamentario di MEP Evelyn Wever-Croes a habri otro caha di "pandora" riba Minister di Salubridad Richard Visser, por a nota un silencio hermetico di parti di gobierno.

E Parlamentario a denuncia cu gobierno ta permiti AZV trapa derechonan constitucional di cada cuidadano riba privacidad, door di laga e proyecto entre algun dokter di cas pa almacena tur informacion secreto di pacient, den un sistema di computer cu ta den man di comerciantenan priva. Nos a spera cu gobierno lo a reacciona mesora, pa contradeci e parlamentario, pero nan a prefera di keda keto. Of talbes no a keda nan nada otro di haci cu keda keto y asina admiti cu deliberadamente nan ta viola ley atrobe?

Aki poco tempo tur bo informacion medico, por ehempel di malesa, of medicamento, ta wordo poni den e computer ey, y bo no tin ningun proteccion mas di bo privacidad. Otro dokternan por wak tur bo datonan, maske nan no tin nada di haci cu bo caso. Tur hende na botica por wak bo malesa, sin cu bo ta cliente di e botica ey.

Pa colmo ta opta pa haci uso di un compania priva, en bes di nos compania nacional SETAR, cu ta den man di comeriantenan, cu si mayan nan fada of cos bai malo, ken sa den man di ken tur nos datonan medico lo cai. SETAR ta mucha mas capacita pa atende asuntonan asina delicado cu cualkier compania priva. Ademas, SETAR ta den man di gobierno.

Na Hulanda e proyecto aki a wordo lansa, despues cu gobierno a cambia ley pa salvaguardia e privacidad di e cuidadano. Por ehempel, e cuidadano mester duna su aporbacion prome cu su datonan medico wordo comparti. Pero aki na Aruba, talbes burachi di poder di 12-8 Richard Visser ta kere cu e si por haci y deshaci manera e ta haci den su boticanan, sin preocupa pa regla cosnan drechi prome, manera na Hulanda.

Ta wordo specula cu despues cu e parlamentario a denuncia e hecho aki cu ta un violacion flagrante di ley, e Minister a spanta, pasobra ela kere cu e por a haya tur e informacion aki y usa pa su boticanan, sin cu ningun hende ta ripara. Ta na gobierno awor pa sali y defende. Gobierno no tin e opcion di keda keto y hunga cu derechonan constitucional di cuidadanonan, ni cu un mayoria di 12-8.

sr. Nelson Oduber presente na Curaçao

Partido MEP ta felicita gobierno di Curaçao y prome minister Gerrit Schotte



PARTIDO MEP di Aruba ta manda felicita e prome gobierno di pais Curaçao, bao liderazgo di nos gran amigo sr. Gerrit Schotte. Un persona hoben, hopi dinamico y cu un curason grandi pa su pueblo di Curaçao. Lider di partido MEP, sr. Nelson Oduber, a asisti na e ceremonianan durante fin di siman na Curaçao, pa asina mustra nos sosten na sr. Schotte y su gabinete y pa ta un di e promenan pa felicita sr. Schotte cu e logro aki.Pais Curaçao lo bai tin su momentonan bunita, pero tambe su momentonan dificil. Nos conseho na e pueblo di Curaçao ta pa traha hunto, cu fe, perseverancia y optimismo, den bienestar di henter e comunidad, y nos ta sigur cu boso tambe lo logra.Aruba a realisa su Status Aparte casi 25 aña pasa, y despues di esey ainda mester a lucha fuertemente pa mantene e autonomia cu asina tanto nos a lucha pe. Un lucha cu a cuminsa cu sr. Betico Croes, y cu despues di su morto a wordo continua pa nos partido bao guia di sr. Nelson Oduber. Ambos a sa di defende nos autonomia contra metemento aheno, algo cu den ultimo lunanan atrobe ta den discusion grandi na Aruba. Y manera ta mustra, nos mester sigui defende nos autonomia mucho mas den temponan cu ta bin.Pueblo di Aruba, y sigur partido MEP, semper a sostene e deseo di e pueblo di Curaçao pa mas autonomia. Ta pesey mes ta yena nos cu un sentido di orguyo y hubilo di mira e pueblo di Curaçao sigi e pasonan di Aruba.

Nos ta desea e pueblo di Curaçao y e gobierno nobo Gabinete Schotte tur clase di exito, y boso por conta riba sosten di henter e comunidad di Aruba y especialmente di partido MEP.

Parlamentario mr. Xiomara Ruiz-Maduro (fraccion MEP):

Gobierno mester combati criadero di dengue na scolnan

VARIOS mayor ta preocupa cu e situacion di criadero di dengue na scolnan. Gobierno a cuminsa un campaña miyonario pa combati dengue, y den esaki mi ta urgi gobierno pa duna atencion tambe na posible criadero di dengue na scolnan.

Durante vakantie, cu tur e awa cu a yobe, hopi awa a keda para, y awor e muchanan ta bai scol bek den e ambiente insigurey. Algun scol mes a traha riba e problema aki y a pidi pa bin spuit. Pero otro scolnan no a duna e atencion debido na e problema aki.

Specialmente caminda muchanan chikito ta atende scol, cu no conose e peliger di dengue, gobierno mester duna mas atencion. "Mi ta urgi gobierno pa spuit na tur e scolnan na Aruba, sin excepcion, pa asina evita cu na scolnan muchanan ta wordo pica pa sanguranan di dengue y bira malo.



Candidato republicano cu expresion anti 'gay'

E candidato conservador republicano pa gobernador di New York, Carl Paladino, a bisa lidernan Hudíu Ortodox cu e no kier pa muchanan wordo someti na un 'labamento di celebro pa nan kere cu homosexualidad" ta aceptabel.

Paladino, un desaroyador urbano multimiyonario di Buffalo y di fe catolico, a haci e declaracion aki diadomingo ultimo.

Aunke ya e'la declara cu e ta opone matrimonio gay, su declaracionnan mas recién tabata sorprendente, ya cu nan a wordo haci algún ora despues cu ocho persona a wordo enhuicia pa ataca presuntamente un homber homosexual y dos adolescente gay den e bario di Bronx dia 3 di october.

E politico, cu a ricibi fuerte apoyo di activistanan conservador di e movimento "Tea Party", a haci e declaración den un sinagoga den e bario Williamsburg di Brooklyn mientra e tabata purba diferencia su mes di su rival democrata, fiscal general Andrew Cuomo.

Paladino a record acu e'la prefera pa no marcha den e desfile di orguyo gay, contrario na su oponente.

"No ta asina Dios a crea nos", Paladino a bisa. "Y esey no ta e ehempel cu nos mester duna nos yiunan", e'la agrega.

E'la añadi cu e muchanan cu despues den nan bida decidi di casa cu personanan di sexo opuesto y forma un famia lo ta "hopi mihor y mucho mas exitoso".

"Mi no ta desea pa boso somete nan na un labamento di celebro pa nan pensa cu homosexualidad ta un opcion igualmente valido y exitoso", e'la bisa.

Encuestanan recien a mustra cu Cuomo tin un ventaha importante riba Paladino den e campaña pa gobernacion. Varios candidato menor tambe ta trata di reemplaza e gobernador democrata David Paterson, cu a asumi e funcion despues cu ex gobernador Eliot Spitzer a renuncia memey di un escandalo di prostitucion.



Operacion di rescate a adelanta algun ora



Presidente Piñera a yega ayera tardi 6'or na

COPIAPÓ – E asina yama "Operacion San Lorenzo" di rescate di e 33 mineronan atrapa den e mina San José a adelanta cu algun ora según versionnan cu a circula den e propio Campamento Esperanza. Te hasta ta asina cu e prome minero lo a yega ariba ayera prome cu mey anochi

E ministro di Minería, Laurence Golborne, reuni ayera cu algun famia di e trahadornan a bisa cu e ta kere cu e operativo lo adelanta cu algún ora. Den principio e plan tabata pa cuminsa cu e operativo pa mey anochi (ayera), pero e actividad lo a cuminsa 8'or y te hasta 7'or ayera nochi.

Mientras tanto, e presidente di e Republica, Sebastián Piñera, a yega campamento Esperanza banda di 6'or ayera tardi acompaña pa su par Boliviano Evo Morales.

Mester mencionar cu e famianan, ademas, a wordo informa cu tin por lo menos tres minero cu a wordo escohi preliminarmente pa ta parti di e prome grupo: Carlos Mamani (e boliviano), Mario Gómez y Florencio Avalos.

Lo produci buki cu dibuho di e muchanan di "Sala San José"

E muchanan di "Sala San José", e scol chikito di campamento Esperanza na e mina, a mustra con nan ta mira y sinti e rescate, den un serie di dibuho cu nan a traha na scol.

Esaki a keda descubri ora a revisa e gran cantidad di pinturanan traha pa e decena di mucha cu ta asisti na e scol Sala San José y cu a keda warda manera tesoro pa Magaly Cortés, un concehal di e comunidad Tierra Amarilla.

"Den e dibuhonan e muchanan a refleha e dolor c uta afecta nan, y nan a sinti cu Dios por haci un milager, loke finalmente a yega", tabata declaración di Cortés, cu a yuda organiza e scol chikito.

Mayoria di e dibuhonan di e muchanan ta mustra Dios yudando pa saca e mineronan y e frase "Forza Minero". "Tempo cu nan a traha e dibuhonan tabata un etapa hopi difícil den e campamento. Tur e mamanan tabata yora y nan a transmiti nan sentimentonan den e dibuhonan", Magaly ta bisa.

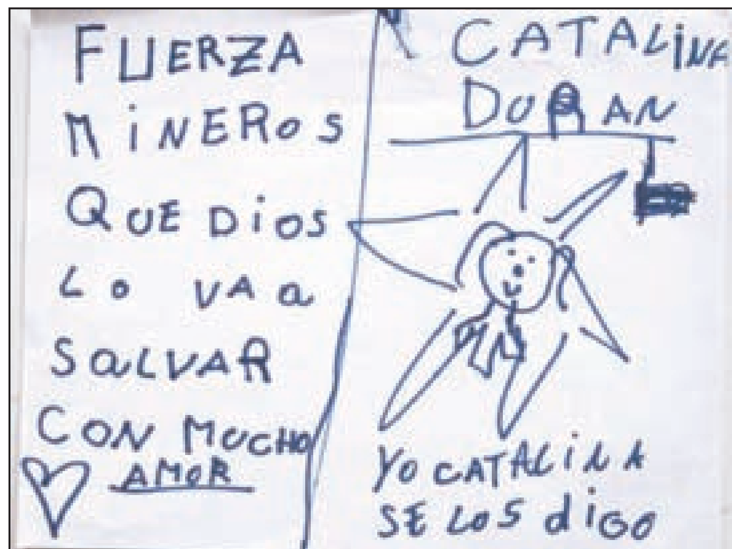
E concehal a bisa cu su intencion ta pa traha un buki cu tur e dibuhonan "pa asina keda un prueba di e difícil cu e mas cu dos lunanan aki tabata na e mina y con e muchanan por a supera esaki", e'la conclui bisando.

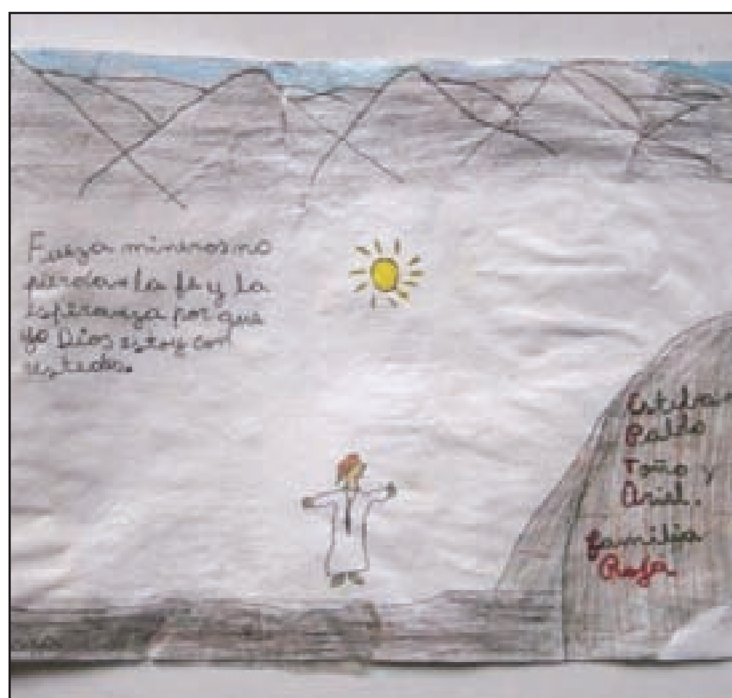












Hospital di Copiapo, prome destino di e 33 mineronan

E hospital di e ciudad Copiapó ta ricibi e 33 mineronan. Nan a ricibi nan cu cama cla y bentananan tapa pa solo no molestia nan. E hospital a reforza e warda di enfermera, specialista y docternan clínico of internista.

E mineronan ta yega aki después di un viahe di entre 9 cu 12 minuut cu helicopter y después cu ambulans. Nan ta drenta e hospital riba brancard, rolstul of, hopi di nan ta drenta canando.

E ultimo reportenan di salud ta mustra cu e 33 mineronan ta den bon estado di salud.

"Nan ta parti entre e ocho cuartonan di e di dos piso, cu tin dos cama cada un, y e Unidad di Cuido Special di e di tres piso, cu originalmente tabatin 10 cama y a cambi'e pa pone 17 cama den un semi circulo rond di e stacion di enfermeria.

Ey nan ta ser bishita pa docternan specialista y famia, den cantidad mas halto cu e pacientnan regular.

Expertonan ta preocupa pa e posibel consecuencianan di e ascenso den e capsula Fénix, e maniobra principal di e rescate, den e túnel smal di 630 meter largo. Nan ta anticipa cu hopi lo sufri di presión halto, pa motivo di e velocidad di e viahe, como tambe trombosis pulmonar.

Pa contraresta esaki nan ta tumando aspirina desde diasabra ultimo.

Di otro banda, e tapamento di e bentananan di e hospital cu un screen preto, ta pa compensa otro di e problemanan asocia cu un estadia largo bao tera: e sensibilidad pa luz y daño ocular. Nan ta keda como 48 ora bao observación, incluso esnan cu ta mustra mihor estado di salud.



Pa ora nan sali, gobierno a ofrece nan un minimo di seis luna di apoyo sicologico.

Y seguramente nan lo bay cu un recomendacion: pa ta atento pa cualkier sintoma di enfermedad cu por desaroya den largo plazo, desde tuberculosis pulmonar pa stres post-traumatico, despues di e pesadilla cu nan a biba bao tera.

Mineronan: Con pa enfrenta e realidad después di e rescate



E capsula Phoenix c uta libera e 33 mineronan Chileno a cuminsa cu su mision. Despues di a biba 69 dia atrapa na 700 meter bao tera, nan ta sali uno pa uno pa superficie.

Pero e proceso di rescate lo ta solamente e principio. Despues di e experiencia c unan a biba, expertonan ta b isa cu e individuonan aki lo ta "hendenan cambia".

Y awor nan mester siña enfrenta un otro realidad c uta inclui e reencuentro cu nan famia, e atake di e medionan di comunicacion y un acumulación di emocionnan desconoci y confuso.

"Sigur lo no tin consecuencia fisico. Te asin leu cu nos sa nan tur ta den bon estado di salud", tabata palabranan di docter Pedro Arcos González, director di e Unidad di Investigacion den Emergencia y Desaster di Universidad di Oviedo, Spaña.

"Ta probabel cu algún di nan ta experimenta un cambio den nan estilo di bida, manera cambia di trabao of di relacionnan amoroso. Semper cu un persona enfrenta un acontecimento traumatico manera esaki, obviamente e ta bolbe posiciona su mes dilanti cuestionnan di bida", e experto ta bisa.

Esaki, e ta agrega, no ta realmente problema pa e individuo sino nan kier men un "reahuste" di su bida pasobra e tipo di experiencia aki ta cambia un persona radicalmente.

Sin embargo, problemanan sí por presenta debi na consecuencianan di e asina yama trastorno di stres post traumatico (TEPT - Post Traumatic Stress Disorder).

"Probablemente algun di nan lo presenta e situacion aki – cu nos ta clasifica como un trastorno di ansiedad – cu por parce un reaccion emocional grave despues di a sufri un trauma sicologico intenso".

Una vez nan ta liber y cuminsa enfrenta e realidad di e trauma cu nan tabata'den, nan por dsesaroya TEPT.

"Tambe ta probabel c unan lo experimenta cambio di caracter, pasobra hendenan cu TEPT generalmente ta bira indiferente y reduci nan vinculo social y nan actividadnan, of nan por desaroya cierto distanciamento amoroso", e experto ta splica.

Manatorista incapacita a bishita mina pa mustra apoyo





BERNARDITA Lorca, un maratonista den rolstul a bishita e mina San José. E atleta incapacita a yega na e lugar pa mustra su apoyo. E muher a hiba papel di color pa traha flor pa señora di e mineronan. Lorca a viaha desde Santiago, e capital Chileno. Lorca ya pa 20 aña ta participa den competencia riba rolstul.







Boto cu nuebe pasahero ta desaparece cerca di Margarita



Un boto chikito cu nuebe persona a bordo ta desapareci desde cu e'la sali diadomingo for di costa di Venezuela rumbo pa Isla Margarita, segun Instituto Nacional di Espacio Acuatico Venezolano.
A activa e Sistema di Buskeda y Rescate di Forza Arma Bolivariano di e pais, di tal manera cu agentenan di Guardia Nacional a uni na e trabaonan di rescate di e piscadornan di e zona, e Instituto a informa den un comunicado di prensa.
"El Pichón", nomber di e embarcacion cu un outboard motor, a sali diadomingo mainta desde costa di estado Sucre cu destino Pampatar, cu cuater menor y cinco adulto a bordo, di cual solamente a identifica Jesús Rafael Natera y su yiunan Jesús Nazareth y Jesús Marín, e comunicado a añadi.

Medio september ultimo, despues di tabata desapareci pa cuater dia, 32 ocupante di tres boto chikito a wordo rescata riba lama despues di a desvia di nan ruta pa Isla Margarita.
Dos di nan a ser haya pa rescatistanan di Forza Arma Bolivariano, y e di tres a ser haya pa un cargero di Trinidad & Tobago.

Kiwanis Club of Palm Beach ta instala directiva nobo





RECIENTEMENTE den ballroom di Radisson Hotel, Kiwanis Club of Palm Beach Aruba a instala su directiva nobo pa aña 2009-2010. E directiva ta wordo encabesa pa Presidente Evan Giel, Vice-Presidente Giovanni Bermudez, Tesorero Gilmar Croes, Secretario Ted Johnson, President-Elect Omar de Souza y Past President Patrick Melchiors. Como Directors a wordo nombra Randolph Ruiz, Fons Essed, Michael Bareño, Bert de Vries, Juri Kooyman y Jurgen Benschop.Presidente saliente Patrick Melchiors a repasa e proyectonan logra den aña 2009-2010 y gradici e directiva completo pa e trabao cu nan a haci como un team den area di fundraising, proyecto, donacion y mucho mas. Riba e anochi aki a haci entrega di plakaat di aprecio na voluntarionan kende durante ultimo añanan a sa di yuda nos club. Pa nan trabow cu e proyecto di fundraising na e tent di carnaval, Hubert Gomez y Steve Heward a ricibi nan plakat. Tambe Monique Giel y agente Richard Kramers a ricibi e reconocimento aki pa nan dedicacion y ayudo cu e Childseat Awareness Project. Despues di a wordo instala door di Lt. Governer Jean-Jacques Avezard como Presidente, Evan Giel a comparti cu tur presente su vision pa e club pa e aña nobo. Cu focus riba algun proyecto grandi pero tambe pa retonan nobo pa e club mes, e la sa di captiva e publico su atencion. Tambe e la recorda tur presente cu e trabao di Kiwanis ta pa yuda nos muchanan, especialmente esnan den necesidad, y cu tur hende cu tin interes pa yuda mester por haci esaki. Cu proyectonan existente manera Childseat Project, Neptali Henriquez Park y algun proyecto nobo, Giel tin confiansa cu e periodo 2010-2011 lo ta uno grandi pa Kiwanis Club of Palm Beach Aruba.

Despues di e turno liber unda representatenan di otro service clubs di Aruba a dirigi nan mes na e directiva nobo, e parti oficial di e anochi a conclui. Despues di esaki a sigui cu e parti di e fiesta bailable yama Boogie Wonderland.Kiwanis Palm Beach kier agradece tur compania y personanan cual ta asisti nos cu nan generosidad durante ultimo aña y lo purba pa mantene e relacion aki. Boso ta un gran partidi e exito di nos actividadnan di fundraising cu boso apoyo na nos proyectonan.

CMB ta celebra hunto cu nos Grandinan !

E banco ta renoba su compromiso pa sigui apoya Fundacion Kawara ariba su di 25 aniversario











KAWARA, Kawara si ta dura!: Fundacion Kawara a wordo funda dia 1 di oktober, 1985 cu tambe ta Dia Internacional di Penshonado y e aña aki e grupo di hende grandi aki di Paradera a cumpli 25 aña di existencia. Aunke nan ta di Paradera e fundacion ta atende cu mas di 80 miembro activo di tur parti di Aruba.
Diferente acitividad a wordo organisa pa e grandinan aki, entre otro un Santo Sacrificio di Misa durante nan reunion semanal di tur diamars. Tambe a combina esaki cu un brindis pa tur miembro presente. Sinembargo ta ariba e fecha di 10 di oktober, 2010 a dicidi di tene un fiesta grandi y formal pa tur miembro y boluntarionan di e grupo hunto cu algun invitado especial como tambe sponsornan.
E dinner y fiesta aki wordo teni na Renaissance Convention Centre hunto cu musica di tanto G-Formation como tambe un boluntario regular cu ta toca pa e grupo, esta Sr. Chandi Donata y su caha di orgel.
Durante e celebracion aki a reconoce 2 miembro sin interupcion di e grupo cu ta Sranan. Betty Jansen y Lina Paesch. Di parti di e boluntarionan a reconoce Sranan. Livia Vrolijk, Olimpia Cruz y Tina Vrolijk.
Durante e reconocemento aki tambe, director di Caribbean Mercantile Bank N.V., Javier Wolter hunto cu Armin Solognier a haci e anuncio cu CMB lo haci un donacion di 10,000.00 florin cada aña durante e siguiente 3 añanan, sumando un total di 30,000.00 florin. E banco ta un sponsor di e fundacion pa mas cu 10 aña caba y cu e suma aki kier percura cu e fundacion ta sigui cu nan trabao di entretene nos grandinan.
Sra. Mena Luminier a expresa su gratitud pa tur esnan cu semper ta yuda e fundacion, especialmente pa cu e celebracionnan di nan 25 aña.

Segun Booshi Wever:

Acuerdo Social y Protocol; un farsa y un engaño



AKI un paar di siman lo cumpli 1 aña cu e gobierno di Mike Eman a cuminza "goberna" e pais aki, den cual periodo nan tabatin e oportunidad pa cumpli cu tur nan promesanan di campaña, esaki entre otro di acuerdo cu Mike su "compromiso personal pa 1) elimina e BBO, y 2) ofrece cambionan den prijs di awa y luz" den su carta na e votador den luna di september 2009. Kiko a para cu e promesanan ey y otronan? Abo a weita e prijs di awa y corriente baha? Abo sa cua ta e 1500 productonan (comestible?) cu segun e flamante ministro sra. Michelle Hooijboer a conoce un rebaho di prijs? Ademas, abo a weita Valero habri atrobe? Promesa di Mike pa NO mishi cu ningun ambtenaar (pasobra "nan no por wordo poni responsabel pa e supuesto pifianan di e gobierno anterior") tampoco ta wordo cumpli: e retironan y castigonan di diferente diensthoofd/director ta conoci; weita tur e "management-teams" cu a wordo encarga cu e maneho di diferente departamento di gobierno (por ehempel A.T.A., D.I.P., Lotto pa Deporte). Cua ta sigui?? Con lo para cu Serlimar? Y cu Coordinatie Buro Verslavingszorg?

Bo ta corda e 1500 (cifra magico??) empleado publico cu Mike a bisa di lo retira, supuestamente pa scapa gasto??

Pa pasa nan pa amigonan y pa nos yuinan di tera keda sin trabow! Unda e sindicato Seppa a keda? Awor e pan pa nos hendenan no ta importante?

Pero con bo por spaar den e aparato ey, si di otro banda bo ta yena e ministerionan cu conseheronan, sea pensionado of no, pero ambos categoria cu salarionan astronomico? Mi ta puntra mi mes cua di e nombracionnan aki ta mara na e periodo cu e minister ta sinta (ambtstermijn), y cua ta nombracionnan como empleado publico .....corda bon e aparato cu Mike kier corta cu 1500 empleado! Of tin un compania liga na AVP ta "fix" esakinan?

Y aki nos ta yega na e acuerdo social y e protocol!

Pues e protocol y acuerdo a-social entre gobierno y gremionan, especificamente sindicatonan. Mi tin e impresion fuerte cu entre otro mediante e medidanan den e fondo di pensioen (APFA), e gobierno aki lo kier forza e empleado publico pa tuma su retiro pa e no bira un victima mucho grandi di e medidanan ey (middelloon-regeling, franchise). Cu e retiro aki Mike lo por sigui yena e aparato gubernamental cu su hendenan. Ta keda un "misterio" con e diferente sindicatonan (cu excepcion di entre otro TOPA) por a firma e protocol/acuerdo A-social, cu cual de facto nan a firma e condena di e empleado publico. A cambio di kiko? Pa colmo aparentemente e informacionnan cu a sali for di APFA mes, lo no tabata 100% corecto of completo. Y cu aki tin un lider sindical cu a colabora cu esaki!

Mas y mas ta sali na cla cu e perseverancia di sr. Bernabela, presidente di sindicato TOPA, pa keda cuestiona e acuerdo/protocol, tabatin y tin su balor. Tin puito ta sali for di e discusionnan, cu mester por pone e otro sindicatonan realisa cu nan a wordo "gemanipuleerd waar zij bij stonden". Pero, ainda tin un salida: e "unilateraal akkoord" firma entre gobierno y 7 sindicato, y e protocol firma entre gobierno, SDU/SEPPA y ATIA/SNBA/KvK/AHATA, ambos ta bisa cla y raspa "...dat de eindbeslissing berust bij de interne besluitvorming binnen de organisatie die zij vertegenwoordigen". Si e directivanan di e diferente sindicatonan NO kier realisa e consecuencianan pa nan miembronan, of pio ainda ta bagateliza eseynan, mi mester por asumi cu bao di e miembronan di e sindicatonan mester por tin algun cu si ta realisa e consecuencianan.

Palabra pues ta na e miembronan individual di e sindicatonan.

Pues pueblo, en especial e empleado publico lanta para y para cu e abuso aki di un paar di boso lidernan! No laga e gang di Alibaba di Mike Eman pasa boso e otro engaño aki, mescos cu aña pasa!

Rigoberto 'Riri' Kock: 25 aña di servicio den Gobierno



RIGOBERTO Kock, cariñosamente yama 'Riri' serca su coleganan di IDEFRE, a recorda cu dialuna 11 di october 2010 a haci 25 aña cu e ta forma parti di servicio gubernamental di Aruba.

Na aña 1985 Riri a drenta servicio di Gobierno y a cuminsa labora na Servicio Postal di Aruba. Pa e ultimo 16 añanan, Riri ta empleado di Instituto pa Deporte Educacion Fisico y Recreacion, IDEFRE. Aki, Riri a desplega diferente tarea y actualmente Riri ta e 'Magazijn Beheerder' di IDEFRE. Un trabou cu Riri ta cumpli cun'e diariamente di un manera ehemplar. Como 'magazijn beheerder', Riri tin contacto cu tur cliente di IDEFRE cu ta haci uso di e materialnan deportivo cu IDEFRE ta ofrece.

Riri ta un persona hopi servicial y amabel. E ta gusta combersa y semper e ta cla pa yuda ora cu bo pidi'e.

Na ocacion di su celebracion di 25 aña di servicio den Gobierno, su coleganan di IDEFRE a bini hunto pa dun'e un grato sorpresa. Riri a keda hopi contento cu e gesto y a gradici tur colega pa comparti un dia asina importante cun'e.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com
Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Cyberknife na Aruba ?



Recien tabatin un articulo den Awemainta cual ta bisa cu ta pensando ariba buscamento di un aparato Cyberknife, principalmente pa operacion di cancer. Pa por usa un aparato asina mester di fuera ciruhanonan cu por traha cu e mashin un team di basta hende cu bon conocemento pa asisti. Sin un team asina bo por wel di ta e mihor ciruhano di mundo pero bo no lo logra nada. Na Corsou un 5 a 6 aña pasa tabatin planes pa lanta un kankercentrum. Tabatin lugar reserva caba na Colon den Otrabanda. Cu binimento di un otro gobierno tur cos a keda na aroz y coco. Casonan pa daño di perhuicio so a resta. Hendenan cu ta dispuesto pa bin traha den un team asina no kier hañanan mes envolvi cu weganan di politiek si gobierno cambia y ta trece cambio den directiva di hospital, gezondheidsdienst y AZV. Cu directornan y miembronan di hunta di commisarionan cu kier demonstra con tof nan ta y por core cu ken nan kier ki ora nan kier. Pakico no ta pensa pa un aparato manera un linear accelerator (linac) pa duna tratamento di radiacion ? Lo ta un poco mas facil pa haña personanan cu por traha cu un mashin asina. Tratamento di cancer mayoria di biaha ta envolvi 3 sorto di specialista : Ciruhano (oncoloog), radioloog-oncoloog y internist-oncoloog . A puntra nan opinion o di otronan semehante kico nan ta pensa di busca un Cyberknife na Aruba ? Ta combinacion di nan trabao ta optimalisa e chens pa e patient haña mas tempo di bida of cura. Un otro remarca: Tambe recien tabata den noticia pa hala un tubo fey Paraguana (V) pa Aruba pa gas. Tecnicamente e ta posibel. Un pregunta ta si ta haci un political risk analysis. Otro pregunta grandi ta , ken lo bay paga pa pone un tubo di gas over di 30 km pa 1 cliente so (Aruba). Kizas por duna un team di alumnonan di FEF(Universidad Aruba) y EPI esey como un proyect pa haci un calculacion bruto cuanto e por costa. Na Aruba si bo ta biba un poco leu Elmar ta cobra miles di florin djies pa ranca un pida waya algun cien metro pa bo cas.

R. Eduardo

Drs. Mervin Wyatt-Ras:

Enbes di organisa magno conferencianan, segun ley gobierno mester a entrega presupuesto 2011 ya caba for di dia 1 di september



SEGUN nos constitucion, gobierno di Aruba tin cu entrega presupuesto di pais Aruba pa e siguente aña, no mas tarda cu dia 1 di september.

Esaki ta un punto cu e gobierno di signature Berde un aña pasa cu su integrantenan tabata den Parlamento a cuestiona si gobierno, e tempo aya di MEP, tabata entrega e presupuesto na tempo. Sinembargo awor cu nan ta den gobernacion nan mes no ta entrega e presupuesto segun ley.

Mervin Wyatt-Ras como ex-Presidente di Parlamento ta corda esaki manera ta ayera.

Enbes di entrega Parlamento vision y plan di maneho di gobierno pa otro aña, gobierno ta organisando conferencianan den diferente sector, gastando bastante placa. Mervin Wyatt-Ras en principio no ta contra conferencia sino ta di opinion cu un conferencia mester tin un meta y no mester ta djies pa e minister por siña pa e por haci e trabao. E impression cu pueblo di Aruba ta hayando actualmente ta cu e diferente ministernan ta organisa conferencianan pa asina nan por siña pa por haci nan trabao. Mervin Wyatt-Ras ta di opinion cu enbes di inverti placa di nos pueblo pagador di belasting den organisa magno conferencianan cu oradornan famoso, gobierno mester cuminsa inverti den haci e trabao y den e trahadornan pa ekipa nan suficiente cu material pa por haci nan trabao riba un manera professional y responsable. Esey pueblo ta spera di gobernantenan.

Wyatt-Ras a menciona como ehempel e Conferencia di energia berde sin te ainda tuma stap concreto pa baha prijs di awa y coriente. Mescos ta conta cu e conferencianan cu lo ser organisa pa loke ta trata abuso di mucha y negligencia. Aki tin cu remarca cu tin diferente rapport publica den pasado y hasta dor di un comision cu e gobierno a lanta y cu tur hende sa kico ta puntonan di atencion pero kizas pa miedo di actua of pa falta di conocemento e minister concerni awor kier organisa un conferencia pa e yega na mesun conclusionnan cu ya caba tin . Un otro ehempel ta e conferencia di obesidad unda cu ya caba e minister concerni a pasa Parlamento un fastball y publica un rapport y awor cu mester traha na e cambionan ta dicidi di gasta placa pa organisa un magno conferencia pa kico? Pa yega na mesun conclusionnan, enbes di inverti e placa den programanan concreto di prevencion.

Pueblo por spera cu djies na ultimo momento lo drenta dicho presupuesto cu e presion pa Parlamento haya tempo limita pa studia nan y pa aproba nan kizas den december caba.

Esaki lo ta un biaha mas un falta di respet pa e organo di mas halto di pais Aruba y ta spera cu Presidente di Parlamento para firma y no permiti cu gobierno ta dicidi pa Parlamento.

Amantenan di Scotch Whisky

E Whisky Festival a yega Aruba

DURANTE e siman aki, Aruba lo experiencia e Whisky Festival, cual lo duna cada interesado e oportunidad di siña y experiencia Scotch Whisky mas di cerca. Old Parr y Romar Trading cu hopi honor ta presenta na Aruba e Whisky Festival 2010. Sr. Arturo Savage, Brand Ambassador di Diageo, ta na Aruba pa guia varios seminario y tastings pa asina tur interesado por ricibi mas sabiduria encuanto Scotch Whisky.

Kende ta Sr. Savage ? Arturo Alexander Savage, a nace na Caracas, Venezuela. E a cuminsa su estudionan na Durham, Inglatera. Despues door cu su famia a muda pa Venezuela, el a termina su estudionan na Universidad Militar di Caracas, unda cu e a obtene su titulo den Industrial Engineering. Despues e a sigui su ambicion natural di arte culinario, unda e a obtene e titulo di Chef di French Cuisine, na Academia di Arte Culinario na Caracas. Sr. Savage a carga e puesto di Chef na 2 restaurant importante di Caracas: Aventino y e prestigioso Granja Natalia. Awendia e ta haci consulting como chef na 3 restaurant importante na Caracas. Desde 1999, e ta ocupa e puesto di Whisky Brand Ambassador pa Portfolio di Diageo. Tambe e ta e chef di e Reserve Whisky Dinners.

Na aña 2003, Sr. Savage a organisa y desaroya e 'Duty Free Staff Training Program', cual ta encera e marcanan mas exclusivo di Whisky den portfolio di Diageo. Actualmente Sr. Savage ta responsabel pa training pa region di Mexico, Panama, Republica Dominicana, Curaçao, Aruba y Puerto Rico. Ademas, Sr. Savage ta bezig scirbiendo su buki tocante e Cultura di Scotch Whisky na su Pais.

Pesey Aruba completo ta bon boni pa siña mas di Scotch Whisky bao guia Sr. Savage, durante e siguiente tastings pa publico: Diaranson 13 di October: La Ronda di 8:00-9:00pm, Hooiberg Store di 9:30-10:30pm, Wing Hung pa 11:00pm.

Amantenan di Scotch Whisky lo purba varios whisky, bao di guia di Sr. Savage. Tastings ta completamente gratis. Romar Trading ta representante di Old Parr, cual ta aparece den e Portfolio Exclusivo di Diageo. Romar Trading ta recorda tur hende pa disfruta responsablemente."







Banda Arubiano " Furia " ta cla pa sali



ARUBIANONAN na Hulanda tin nan banda nobo cu ta cla pa haci nan debut oficial dia 15 di october den offcorso Roterdam. Despues di un par di toka chikito di prueba Furia ta cla pa presenta den Rotterdam. Furia ta consisti pa 99% di studiante Arubiano na Hulanda. Den Furia tin un par di cara cu ta conoci caba den e mundo di farandula Arubiano. Mayoria di e musiconan a toca den pasado pa bandanan manera BMW, Prive, TIGO, Dushiband, Fever, Musical Time y mas. Furia tin como meta di trece musica varia pa e publico bailado na Hulanda. Cu un set bon varia di merengue, salsa, bachata, zouk , mambo, soca y ritmo combina, Furia ta cla pa presenta dia 15 di october den offcorso Rotterdam. E director musical ta Reinwald (Wotchi) Geerman cu den pasado a toca cu entre otro Musical Time, Prive y Allstar Band. Den front line di e banda tin e conocido Josey Kock (TIGO), Raynold Richardson (Zoniq/fama/Fever) y tambe e debutante Eldrich Pieternella cu den pasado a participa na Sparkling Tour. Tambe lo t'ey como special guest e anochi aki den Furia su front line Jairo Koolman (RYO) y Tyzik Lispier (No Game). Mas di e caranan conoci den Furia ta Ritchell Giel (Zoniq/Prive/Dushi band) cu por cierto ta e drummer y doño di e banda nobo aki. Timbalero ta Angel Maduro (BMW/Original Band), bahista ta Joseph Broadbelt, congero ta Ethan Kock (Prive). Tambe formando parti di e banda ta Joseandro Chiquito y riba Keyboard Andrew Sodiko. Ya caba tin papia di nan prome single cu ta na caminda. Sigur ta di spera hopi di e banda nobo aki. Dia 15 di october den e Pure Carribean Lounge "Goes to Aruba" Furia lo presenta 2 set bon varia. Publico bailado ta ser spera pa bin gosa di e muisca di Furia. Tambe lo tey riba scenario e conocido Dj Arubiano Dj Sky (Exide Music) y tambe Dj Double R (Exide Music).Pa completa e anochi Dj Johnathan Garcia y Dj D-One (Trinidad) tambe lo tey. Pa mas informacion di e anochi aki y di e banda Furia check e hyves page www.furia-band.hyves.nl

Minister Otmar Oduber a ricibi programa oficial di Copa Aruba





DIALUNA merdia Minister Otmar Oduber a ricibi for di man di dos di e organizadornan di Copa Aruba e programa oficial di un evento cu lo pone Aruba riba mapa internacional na un otro nivel.

Rogerio Donato di Brasil y Roy Helder di Aruba a haci entrega oficial di e programa y e poster di Copa Aruba, un evento cu lo contribui na desaroyo di nos isla riba nivel turistico y deportivo. Ta trata di un evento di futbol veterano entre Brazil, Aruba y Corsow.Rogerio Donato, kende ta e persona cu a bin cu e idea aki incialmente a mustra su aprecio grandi pa Minister Otmar Oduber, kende tabata e promer persona cu a mustra interes pa e proyecto.Expectativanan pa e evento aki ta hopi grandi mirando cu a surpasa e expectativanan di e ekiponan Brasilero cu lo bay participa den e evento aki. Pero no ta solamente lo forma parti di e programa, tin diferente otro actividad cultural y musical entre otro cu lo forma parti di un siman completo di Copa Aruba.

Mester bisa cu e proyecto ta encera 3 parti. E promer parti ta e integracion entre Brazil cu Caribe caminda Aruba lo ta e cede oficial. E di dos parti lo trece clubnan social y turista for di Suramerica. E di tres parti lo encera cu lo trece ekiponan for di Europa y resto di mundo pa transforma Aruba den e cede oficial di "Copa di Mundo di Amateurs Masters". Cu esaki lo por trece hopi turismo pa Aruba caminda cu lo por construi un siman di integracion cultural y deportivo mundial na Aruba.

Copa Aruba lo tuma lugar 30 y 31 di october y 1,2,3 y 4 di november 2010.

ATA y Amsterdam Manor cu reconocimento special

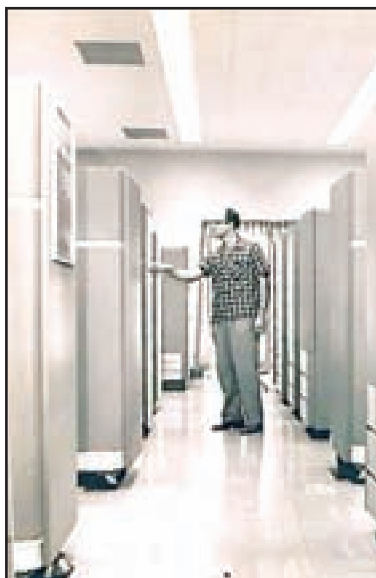
RECIENTEMENTE Aruba Tourism Authority tabata tin e placer pa honra e pareha Sr. & Sra. Ronald y Maria Itri como huespednan embahador pa e isla di Aruba. Den un ambiente ameno, Sra. Mandy López, representante di Aruba Tourism Authority a hasi entrega di e certificado den presencia di Sr. Jurgen van Schaijk, gerente general di Amsterdam Manor y a gradici tur presente den nomber di Gobierno di Aruba pa nan sosten pa cu Aruba.



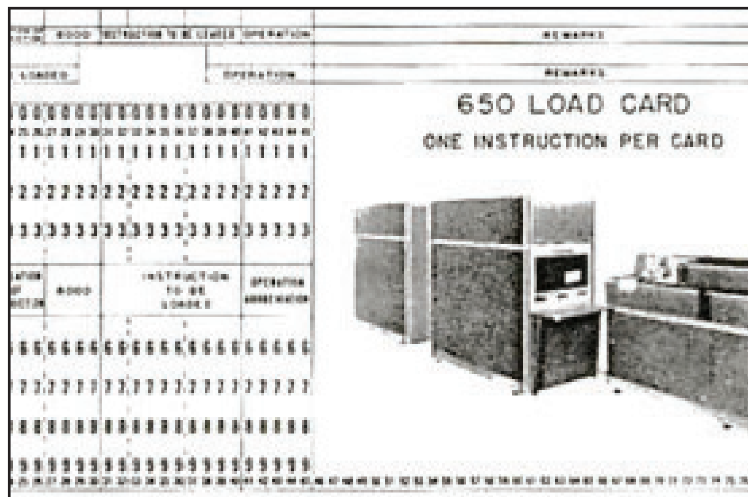
Nan a keda contento y hopi emociona cu e reconocimento aki y a expresa cu nan ta encanta nos isla y specialmente cu e hendenan ta asina amabel y cariñoso y cu nan ta sinti nan mes hopi safe na nos isla. Nan prome bishita tabata pa nan luna di miel 22 aña atras y desde e tempo ey nan a keda bin tur aña. Un biaha mas pabien na e pareha nan aki como tambe na e personal di Amsterdam Manor pa nan excelente trabao.

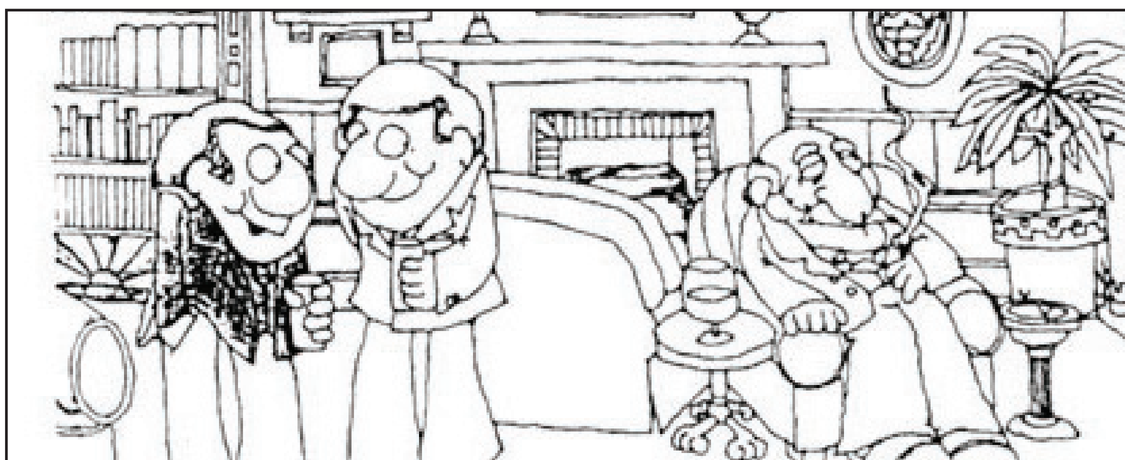
E computer IBM 650 tambe ta parti di historia di Aruba

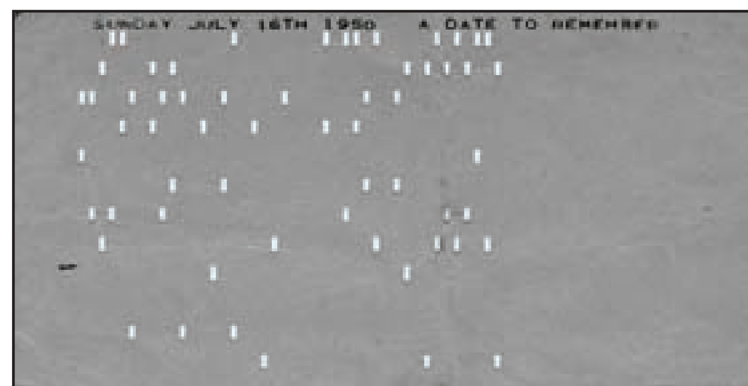
Skirbi pa Clyde Harms











E homber riba e cartoon no ta ami, pero mi por bisa orguyosamente cu sí, ami tabata e prome Arubiano pa programa e IBM 650 di LAGO.

Na 1956, pues 64 aña pasa Lago a dicidi di busca su prome computer y pa scoge esnan cu lo bira programado, directiva a usa e Programmer's Aptitude Test di IBM. Pa mi sorpresa, mi a saca e score di dos mas halto y ami a bira e unico Arubiano selecta.

Pa hopi aña IBM 650 tabata e computer mas popular cu IBM a yega di produci. Mas di 20 mil a wordo entrega na clientenan rond di mundo. Cu e yegada di e IBM 650 pa Lago na aña 1958 Aruba a bira e prome isla den Caribe cu uno.

Pa su tempo, e IBM 650 tabata representa solucion pa problemanan administrativo y scientifico pa hopi universidad, Gobierno y empresa, pero e tabata un monster!

En bes di chips cu ta wordo usa awendia e IBM 650 tabata usa vacuum tubes, hoooopi vacuum tubes. Riba e potret adhunto por mira e autor perdi den e unidadnan di control y electricidad cu e IBM 650 tabata usa.

E unidadnan tabata midi mas o menos 5 pia di largo, 3 pia di hancho y 6 pia di halto, y tabata pisa casi 1,400 kilo.

E CPU (Central Processing Unit) tabata mes grandi, pero tabata pisa menos, un poco mas cu 900 kilo.

E sistema basico tabata rekiri 2 KVA di coriente. Compara esaki cu un e laptopnan cu por core mas di 7 ora riba un bateria. Cada unidad di control tabata yen yen di vacuum tubes.

E IBM 650 tabata asina grandi y su bombiyanan tabata produci asina tanto calor cu e computer mester wordo ubica den un cuarto grandi cu aircondioning especial.

E vloer di e cuarto tabata hol pa permiti tur e cablenan diki cu tabata conecta e diferente unidadnan un cu otro pasa sin pone bida di hendenan na peliger.

Na aña 1956 IBM tabatin un monopolio y nan no tabata bende nan computer; nan tabata verhuur tur nan ekipo. Na Merca e huur di e 650 basico tabata mas di $3,000 pa luna. Un unidad pa lesa y punch karchi cu ta un necesidad esencial, tabata casi $600 pa luna. Tabata wordo bisa cu e 650 tabata costa Lago un miyon dollar pa aña pero esaki tabata inclui e salarionan di "Tex" Chaudoin y su team cu tabata mantene e computer di dia y nochi.

Mi no sa si esaki tabata inclui e salarionan di e programmernan y e operadornan di e computer.

Kico Lago tabata haya p'e gastonan halto aki? E 650 por a haci 5 mil multiplicacion of 3700 division pa minut. Awendia cualkier laptop di menos di mil florin ta haci 1.8 miyon calculacion aritmetico den un seconde, cu ta sali 108 miyon pa seconde.

Esaki no ta un comparashon scientifico, pasobra tin varios otro factor ta hunga un rol den calculacionnan di un computer. Un di nan t'e capacidad pa warda informacion. Aki tambe e diferencianan ta astronomico. Mientras cu e 650 tabatin un capacidad di warda 2000 "words" di dies digito (20,000 digitos) riba su drum magnetico, e laptop cu mi ta usando pa skirbi e articulo aki tin un hard disk cu memoria di mas di 250 miyon bytes.

Lago a ricibi e 650 na aña 1958 despues cu nos a test nos programanan riba e computer di Creole na Amuay.

Na 1961 e 650 ya tabata birando obsoleto y Lago a busca un IBM 1401 cu tabata un mehoracion enorme.

Su velocidad tabata mas o menos 25 mil calculacion pa minut. Ami a siña programa e computer aki, pero mi a bay studia na Kansas prome cu e computer a yega Aruba.

Na 1967 mi a bay Lybia pa join Jim Scott, mi colega di epoca di 650 na Aruba. Aya nos a traha cu un IBM/360 cu atrobe tabata un tremendo adelanto den computacion. E system/360 tabatin capacidad di haci 50 mil calculacion pa seconde.

Ora cu bo sende bo PC of bo laptop mas aworo y bo mester warda cinco seconde p'e start, corda riba esnan cu mester a warda mei ora djis pa nan programa por wordo lesa prome cu nan por a haci cualkier cos riba e IBM 650, e tatarabuelo di computer na Aruba.

Bo tin comentario? Skirbi clydeharms@yahoo.com.

Leyenda pa fotonan adhunto:

1x. Cartoon cu a inspira e autor pa skirbi e articulo aki.

2x. E autor den un jungle di componentenan di e IBM 650 na Lago.

Nota con e floer tabata habri pa tur e wayanan diki

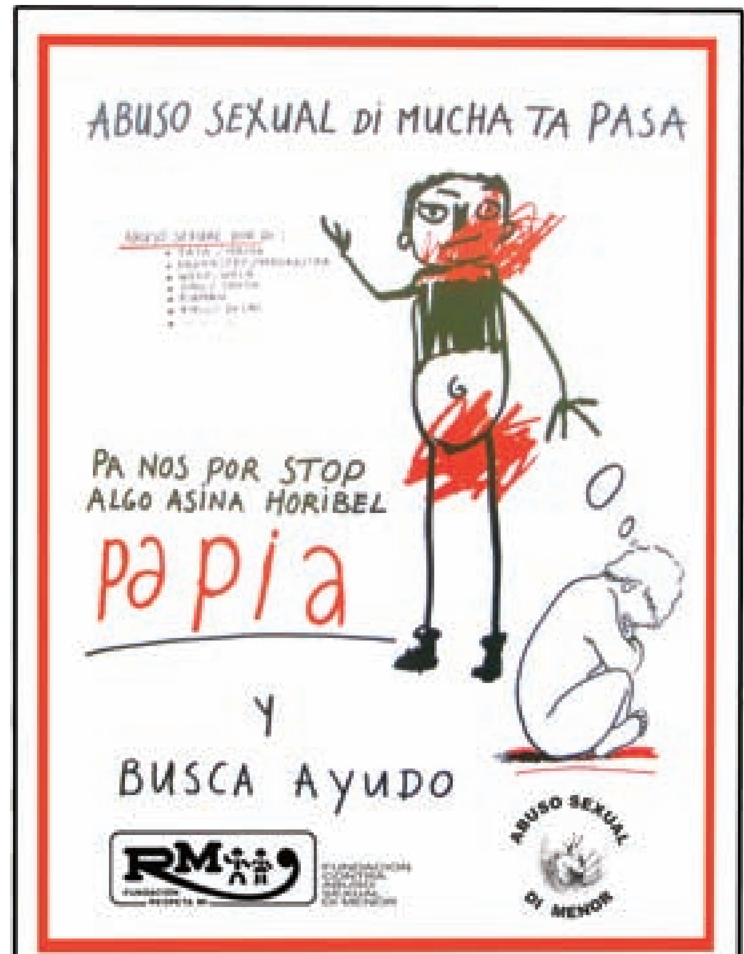
3x. Dilanti, di dos na man drechi, Jim Scott cu na aña 1967 a laga busca e autor pa

traha cu Esso Lybia. E autor, e unico Arubiano, atras na man drechi.

4.x Ta wordo bisa cu IBM a bende hopi 650 pasobra su lusnan tabata impresionane.

6x. Un karchi di IBM cu e autor a usa pa un mensahe di amor pa su comprometida.

E confusion con trata abuso sexual di mucha t'ey keto bay!



SEGUN Fundacion Respeta Mi awor si mester haya contesta riba e siguiente preguntanan mas pronto posibel:

- Con e trayecto pa señala y denuncia abuso di mucha ta cana realmente?
- Con e parti huridico ta den caso di determinacion y persecucion di e abusador?

Pa medio di un carta dirigi na Parlamento, Ministernan concerni y un comunicado
di prensa, e fundacion a trece esaki dilanti caba na luna di Maart e aña aki. Pero
te ainda por mira den practica cu poco ta ser haci.
Loke ta concerni e trayecto pa señala y denuncia, ta existi hopi confusion kico ta
y no ta abuso sexual. Esaki ta conta pa mayor y pa profesional cu tin di haber cu mucha, victima di abuso sexual. Despues di señala un probabel caso tin confusion, kico lo ta e siguiente paso. Mester bay polis mesora of mester haci investigacion
otro caminda prome? Si e persona cu tin sospecho di abuso sexual cerca un mucha no ta sigur kico a pasa, kico mester sosode e ora ey?
Fundacion Respeta Mi ta sostene e hecho cu nos comunidad a kibra e taboe tocante abuso sexual, cu tabata existi asina largo. Awor nos ta den un otro epoca caminda e famia di victimanan kier haya husticia y ayudo. Nan ta bay publico cu nan experiencia, cu e meta pa preveni pa mesun cos no sosode cu otro hende. Tambe nan ta busca oido den e trayectoria cu nan ta aden. Esaki sigur ta un sosten grandi pa tur esnan cu ta den e mesun proceso. Tur desaroyo nobo ta trece otro dimension cune y esaki no ta un excepcion. E hecho cu ta busca oido den prensa ta trece cune cu esaki por influencia e caso den su totalidad riba tereno social y huridico y no tur ora na un manera positivo.
Ki ora por considera un persona formalmente como sospechoso? Ora for di hecho y circumstancianan tin e sospecho cu e persona, raporta of denuncia como sospechoso, a haci su mes culpabel na hechonan castigabel. Mayoria biaha ta recomenda pa primeramente acumula mas tanto prueba posibel
di e sospechoso prome cu confront'e cu e hechonan, pa siguientemente bay deten'e.
Sigura comprobante ta hopi importante den e caso aki. Ora via prensa ta trece dilanti cu un persona ta pedofiel prome cu Ministerio Publico a constata cu ta trata di un hecho castigabel, esaki por influencia e proceso di acumula prueba na un manera negativo. Por ehempel pasobra declaracionnan di testigo manera famia, bisiña, school, salud hubenil etc. por ser influencia door di e informacion aki den prensa. Con e mayor mester anda cu esaki? Kico ta mihor pa e mucha?
Un otro problema ta cerca kende mi mester hiba mi yiu? Cu kende ami como profesional por papia tocante mi sospechonan? Kico mi mester haci cu mi discrecion absoluto? Kende ta autoriza pa papia cu e mucha y samin'e?
Si ta necesario mester haci uso di e experticio medico di un medico huridico. Kende por eherce e funcion aki na Aruba? Un problema grandi tambe ta, cu na momento cu a entrega un keho of denuncio cerca polis, no ta obvio ki factornan ta determina e sentencia den casonan di abuso sexual di menor. Tambe mester bin transparencia den e trayecto (huridico) cu victimanan di abuso sexual y nan famia mester cana.

Fundacion Respeta Mi ta comprende cu señala y reconoce abuso sexual cerca menor, no tur ora ta facil. Esaki sigur ta conta pa e (im)posibilidadnan diagnostico pa cu investigacion medico pa herida. Pesey un base (huridico) pa bon investigacion ta primordial. Nos na Aruba ta ekipa pa esaki? A bira tempo pa inverti den esaki.
E mucha no mag di bira victima di e fayonan den e proceso.

Pa mas informacion por pasa den siman entre 9'or di mainta y 1'or di atardi na Fundacion Respeta Mi, e fundacion pa prevencion di abuso di mucha, na Dominicanessenstaat 12. Atardi segun cita. Por yama e fundacion tambe riba 582-4433. Despues di ora di oficina semper por laga un mensahe riba e aparato di contesta y lo yama bek mas pronto posibel.

Fada ta Gradici tur cu a apoya e Caminata

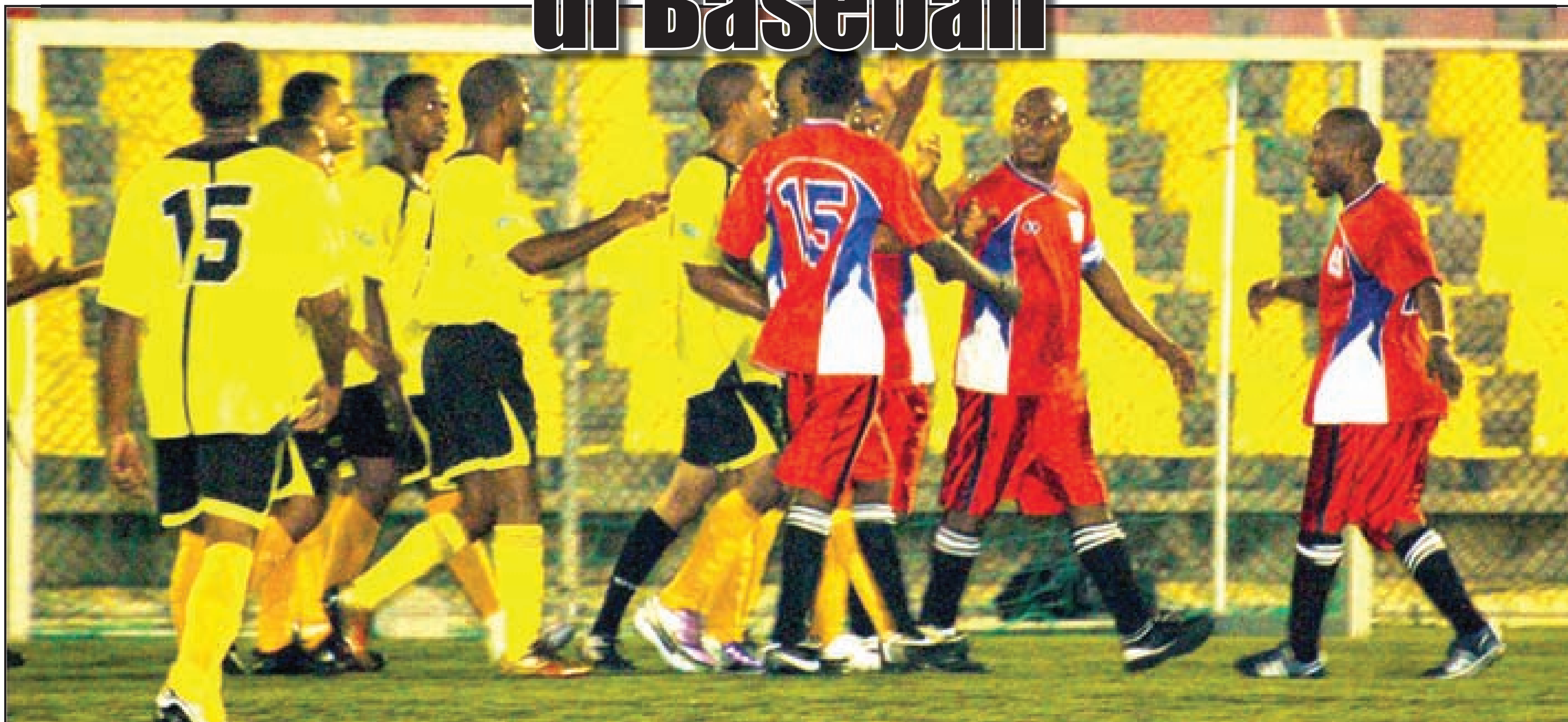
pa un Aruba Liber di Droga.



DIASABRA ultimo Fada a organisa un caminata cu a sali for di Fisherman's hut direccion pa Arashi y bek pa Fishermen's hut. Un ruta di 5 km.
Fada a keda sumamente contento cu e sosten cu nan a haya pa e caminata na caminda pa e siman di cinta cora. E caminata aki lo bira algo cu tur aña lo tuma lugar den cooperacion cu Idefre.
FADA luchando pa 26 aña caba pa un Aruba liber di Droga.
Meta di FADA ta:
Duna e mucha/hoben e instrumentonan necesario, manera conocimento, experiencia y actitud corecto pa e por tuma decision sano;
Duna mayor y educadornan e sosten necesario pa nan por yuda nan yiu of alumnonan pa bira un adulto liber di droga;
Informa y concientisa e adulto nan (trahador y comunidad en general) tocante e consecuencianan di abuso di droga y alcohol.
Cu esaki den mente FADA ta tene charla nan na scol y den compania pa concientisa hoben y tambe adulto. FADA ta pidi tur empresa cu ta yuda Fada tur aña cu compra di cinta cora y otro articulonan pa tuma contacto cu FADA pa haci nan pedido, na telefon 5832999, tambe por bishita FADA na Campanastraat # 5 na Dakota. FADA na caminda pa siman di Cinta Cora (Red Ribbon Week).

Den continuacion di Division Uno....

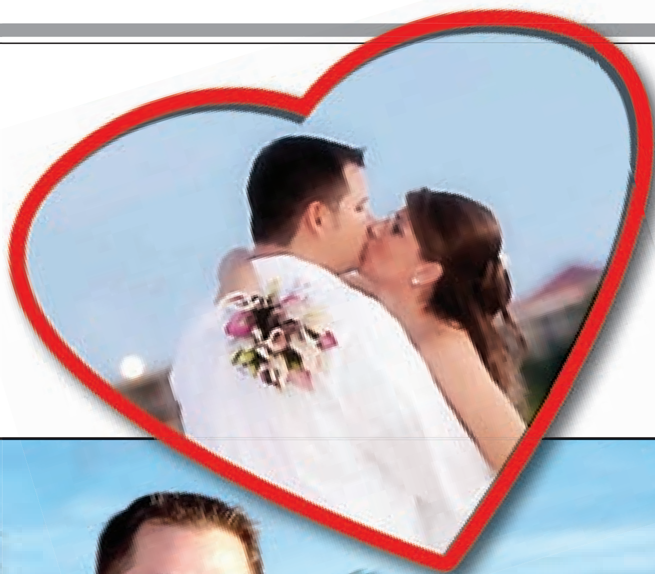
Dakota ta vence Trupial cu Score di Baseball



DIASABRA ultimo sv Trupial a enfrenta e abehanan di Dakota den stadion Frans Figaroa na Noord. Ta un berguensa pa menciona cu na comienso di e prome tempo apenas por a conta cu un solo hues di linea, ademas cu e portanan di Stadion a wordo habri 45 minuut prome cu wega. Esaki sigur ta un falta di respet di parti di e maneho di stadion Frans Figaroa como tambe di parti di dirigentenan di AVB. Esaki ta di lamenta pasobra ta netamente esnan di AVB cu mester duna e bon ehempel ta dunando e mal ehempel na e hungadornan y pesey mes ta urgi pa directiva di AVB pa cambia di actitud. Asina mes faltando un hues di linea y cu casi e ekiponan no tabata por a calenta na drechi, e partido entre Dakota y Trupial a cuminsa. E prome 20 minuut nan di wega tabata hopi fuerte di ambos banda cu atakenan constante riba gol. E prome oportunidad clave di gol a bin diparti di Trupial pero e hungador Jean-Richard no tabata sa di aprobecha esaki y e bala ta pasa serca di e di dos tubo y ta bay afo. Esaki tabata e asina yama “wake-up call” tambe pa Dakota cu a cuminsa pone mas prescion riba e medio campo di Trupial te cu ta bin crea un buraco y por medio di John Lugue ta habri e marcador na fabor di Dakota na di 36 minuut na momento cu e ta ricibi un sace di banda. Pero cos no ta caba aki pasobra 5 minuut mas despues Carvin di Dakota ta cana drenta meimei di e defensa na man robes, na e mesun banda cu anteriormente e espacio a wordo habri pa cu e anotacion di e prome gol y ta anota e di dos gol di e partido pa e prome tempo. Den comienso di e segundo tempo si a pone un di dos hues di lenea, mirando e bataya fuerte cu a tuma lugar durante e prome tempo. Mester remarca cu durante e prome tempo Trupial na varios ocasion a crea posicion adelanta y constantemente Dakota tabata cay den esaki. Pero apenas den comienso di e segundo tempo na di 5 minuut di wega cu Dakota ta anota su di tres gol y esaki door medio di Lionel. Na momento cu e di tres gol a wordo anota ta caminda cu moralmente Trupial a cay venci tambe y Dakota inteligentemente a sa di probecha esaki y a anota 5 gol mas, prome cu Trupial por a logra anota nan unico gol di e partido pa salba cara. Pero aki cos no a caba ainda pasobra den e ultimo minuut di e segundo tempo cu Dakota ta bolbe anota un gol pa asina bay cu e victoria di 9-1 riba Trupial. Esnan cu a anota e golnan pa Dakota ta, Marvin 3, Lugay cu Ivan cada uno 2 y Lionel 1 mientras Dakota a ricibi un total di 7 caarchi geel. Pa Trupial e unico gol a ser anota pa Octavius y pa loke ta trata caarchi geel Trupial a ricibi 5 di cual 2 di e geelnan a transforma pa uno cora mas un otro caarchi cora cu arbitro a duna un otro hungador direct. Cu e resultado final aki awor Dakota tin 3 partido hunga y tur tres gana cu ta net bon pa 9 punto, mientras cu Trupial tambe tin 3 wega hunga cual 1 ta gana, 1 empata y 1 perdi cu ta net bon pa 4 punto. E proximo weganan di Division Uno ta te aki dos siman, esta den final di e luna di oktober.







Casamento inolvidabel na Aruba Marriott

Riba e dia special 10-10-10 pa mr. & mrs. La Rue

DIADOMINGO 10 di october 2010 tawata un dia inolvidable pa e pareha Shawn y Susan La Rue. Durante bahada di solo e pareha a proclama nan amor pa otro den presensia di 35 amigo y famia na Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino.

E pareha a compromete nan mes aña pasa na Aruba y a keda namora cu Aruba. Tawata obvio cu nan lo a bin Aruba pa nan realiza e casamento di nan soño. Famia nan cercano y amigo nan a compaña Shawn y Susan pa realiza nan soño na Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino diadomingo. “Mi tawata kier pa tur cos ta perfecto y pesey mi a scohe e dia 10/10/10, e ta simbolisa perfeccion pa mi,” sr. La Rue ta comenta.E ceremonia riba beach a sigui cu un recepcion na La Vista patio, unda e pareha recien casa a baila nan prome cantica como sr. & sra. La Rue “Love me tender” di Elvis Presley. Aruba Marriott y e coordinadora di bruid Verna Dijkhoff a surpasa tur nan expectativa planeando y ehecutando e casamento y e evento. Aruba Marriott Resort & Stellaris Casino ta duna un pabien grandi na e pareha La Rue y ta desea nan exito.





Flora y Fauna Cuid'e

English: Fork-tailed Flycatcher
Papiamento : Tirano rabo forki
Dutch: Vorkstaartkoningstiran
Scientific: Tyrannus savanna

Photo: Greg Peterson

Hiep Hiep Hoeraaa , nos ta canta awe 13 oktober 2010 pa nos princess Rivienny Hernandez cu ta cumpliendo su 4 añitos. E ta haya felisitashon dipart su mami Richella, su tata Papito, su wela-nan Soraya y Maritsa, welo-nan Buchi, Rony,Micheal. E ompi's nan yen rol esta Rowley, Delwyn y Ryan. E dina-nan Anouska y Ann-Janet; primo-nan: Ryvion,Ryzion,Devion, prima-nan: Roanne,Siyanda. Su amiguitosnan di Skol di hunga Dora y Diego cu ta bai haya su falta cu awo e lo bai kleuter. Disfruta di bo birthday princesa :)

Happy Birthday!

Ladronnan gara den deposito

ASISTENCIA di polis a wordo pidi dialuna 11.45 di anochi na La Granja na Pos Chikito, einan 3 homber a wordo gara ta horta den e deposito. Na yegada polis a papia cu e denunciante E.E.P. naci na Peru di 32 aña, kende ta bisa polis cu el a bay den e deposito y a topa cu tres homber. Na momento cu nan a mire, nan a core drenta un auto preto y a bay direccion pariba. Ora cu E.E.P. a bay controla, a resulta cu nan a bay cu dies caha di cerbes y tambe sinco boter grandi di azeta vegetal. E caso ta den investigacion.

Ladron kibra e hekwerk y a bay cu basta alcohol y placa

Polis di Noord a bay dialuna mainta na La Parillada pa un kiebro. Eynan polis a papia cu e doño, kende ta bisa cu desconocinan a kibra e hekwerk y a bay cu basta alcohol y tambe placa. Polis a tuma su keho.

Polis ta controla

DIALUNA polis durante control a parti diferente boet pa muchanan bao di 12 aña sea ta sinta dilanti den auto, of ta sinta patras sin seatbelt. Recientemente a pasa un ley, caminda muchanan menos di 12 aña, no ta permiti pa sinta dilanti y nan mester sinta patras cu nan seatbelt bisti. A duna bastante boet durante control aki.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada. Den cunucu di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa trankil, pa mi bolbe haya forza.
Salmo:23.1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios y agradecido pa tur locual la nifica pa nos. Nos ta anuncia fayecimento cristianamente di:



Precilia Maduro
mihor conoci como "Chila"
Na edad di 77 aña

Na nomber di su:
Swa: Juan Maduro

Sobrino y sobrinanan mescos cu yiu:
Robert y janeth Maduro
Albert y Lilian Maduro
Judella y Danielo Koolman
Maria Maduro
y demas sobrino y sobrinan stima

Mescos cu nietonan:
Alvin y Lizaira Maduro
Danella y Daniela Koolman
Eseline, Richella y Richinell Bareño

Rumannan:
Sra. Vda. Jacintha Geerman y famia
Simplicio y Angelica Maduro y famia
Bruno Koolman y esposa y famia

Swa y cuñanan, primo y primanan, bisiña y conocirnan

Famia: Maduro, Orozco, Flanegin, Koolman, Geerman, Bareño, Croeze, Quandus, Ridderstaat, Ramirez, Dabian, Croes, Perez, Britten, Rojer, Franken, Boekhoudt, Wernet, Werleman, Fortin, Kock, Rasmijn, Wever, Arends, Tromp, Curiel, Dirksz, Angela, Albus, Ras, Herrera, Haverton, Hernandez, de Cuba, Krozendijk, Defino, Vrolijk, v/d Linden, Jacobs, Stamper, Frank, Irausquin, Solognier, Lampe, Leest, Sneek y demas famia.

Acto di entiero lo tuma lugar diaranson 13 di october 2010 di 2'or pa 4'or di atardi na misa Inmaculada Concepcion na Santa Cruz, despues saliendo pa Santana na Santa Cruz. E restonan di "Chila" lo ta reposa for di 2'or den misa.

Adres pa condolencia: Macuarima 45-A
7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, pues mi no tin falta di nada; Den cunuco di yerba berde E ta pone mi sosega. E ta hiba mi na awa fresco pa mi bolbe hanja forsa"
Salmo 23:1
Cu honda pena pero conforme cu boluntad di dios nos ta anuncia cu a fayece Inesperadamente:



Ereene Elizabeth Brown
Miho conoci como: Panchita of Irena
***19-11-1940 † 10-10-2010**

Na nomber di su Yuinan:
Debbie Brown y Eugene y famia
Xiomara Brown y Jose y famia
Mescos cu Yui: Shahitza y Mirto Roberts y famia
Jeffry Angela y Vivian Maduro
Nieto (a) nan: Latisha Brown
Jeronimo Tromp
Elysee Jansen
Manera nieta: Thaylisha Roberts

Rumannan: Ro Kock y famia y demás ruman nan
† John Brown y famia
Sobrino y sobrinanan: Maiky, Janette, John y Jacky.
Primanan: Dalia Brown y famia
Vilma Nurse-Brown y famia
Raquel Brown y famia
Mirna Brown-Daal y famia
Ex-Cuña: Syra Harms
Amigo y Amiganan di cas: Jaime y Gina Falconi
Maria y Ursell Damoon
Pina Figaroa
Glenda Hoftijzer
Henry y Jane v. Tul
Pauline y Adisson Brian
Eva de Mey
Comer y compernan, ihanan, su amigonan y su ex-coleganan di Holiday-Inn.
Demas famianan: Brown, Martha, Jansen, Tromp, Daal, Viapree, Hoftijzer, Croes, Kock,Harms, Brian, Maduro, Dirksz, Sneek, Pieternella, Tuitt, Roberts y demás famia na Hulanda, USA, Aruba.

Acto di entiero lo tuma lugar Diabierna 15 di October 2010, di 2'or pa 4'or di atardi na misa Cristo Rey na Brasil y despues saliendo pa Santana Sabana Basora.

Adres pa condolencia:
Aurora Funeral home, cumana # 76
Diahuebs 14-10-2010
7'or pa 9'or pm

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por risibi bishita di condolencia na cas.

En vez di flor of krans un donación na Edmund Harms Foundation lo ta altamente aprecia.

Problema di ladronicia na Weg Fontein

Asistencia di polis a wordo pidi dialuna 8.30 di anochi na un cas na Weg Fontein, einan un grupo di persona a bin busca un hoben cu nan ta pensa cu a horta den cas di un miembro di e grupo. Na yegada polis a papia cu e señora J.P. de A, naci na Aruba di 25 aña, ruman di e supuesto sospechoso, kende ta bisa polis cu un grupo di persona a bin su cas y nan ta acusa su ruman homber di a horta den cas di un di nan. Segun informacion di e homber R.J. naci na Aruba di 30 aña, el a haya informacion cu e persona cu a horta den su cas ta trahando na un compania di limpiesa. E mes a bay haci su investigacion y a yama na e compania, kende a bise cu e mucha homber pa dos dia no a bin trabao. Pa colmo el a haya dos hemchi di e compania na su cas. A base di esey, el a saca su conclusion cu ta e mucha homber M.P.de A. a horta den su cas. Polis a papia cu e mucha homber y e ta bisa polisnan cu e tabata na gym, ora cu su ruman muhe a yame bise cu un grupo a bin su cas buske y ta culpe cu el a horta den cas di R.J. Polis a papia cu e grupo y a bisanan cu e caso tin cu wordo resolve pa e Recherche, nan a duna keho. Y en caso nan haya algun informacion, nan mester acudi na e Recherche ey. Un otro persona cu tabata na e sitio a bisa polis cu e ta bay entrega keho.

En verdad, en verdad os digo que el que escucha mi palabra y cree en el que me ha enviado tiene vida eterna.
Psalmo Juan 5,24:

Nos ta anuncia cu a fayece cristianamente:

Maria Dolores Habibe-Grisales
mihor conoci como "Marina"

Na nomber di su:
Esposo: John "Johnny" Habibe
Yiunan:
Magnolia Habibe
Faride y Richard Chirino-Habibe
Yomaira Habibe
Jamil Habibe
Nieto y nietanan:
Alejandro y Juan David Montoya
Kendrick y Anaïs Chirino
Kiannah y John Habibe
Rumannan:
Luzmila y Gustavo Porras-Grisales
Julio Cesar Grisales
Maria Alix y Jaime Vargas-Grisales
Maria de los Angeles y Rodrigo Valencia-Grisales
Maria Dori Grisales
Luis Angel Grisales
Consuelo Grisales
Jose Albeiro y Nayibe Grisales-Muñoz
Walter Grisales
Herly y Jenny Grisales-Sanchez

Swa- cuñanan:
Mildred "Milly" y Jossito Muyale-Justina
Randolph "Randy" y Carole Habibe-Maduro
George y Emely Habibe-Croes
Ronald "Anthony" Habibe
Damon y Maritza Habibe-Fingal
Ivan y Lola Habibe-Montiel
Ursula y Ruben Toppenberg-Habibe

Su enfermera: Rosmina del Carmen Ortega

Sobrino y sobrinanan

Demas famia: Habibe, Grisales, Baquero, Wever, Montoya, Chirino, Porras, Vargas, Valencia, Maduro, Croes, Fingal, Montiel, Justina, Muyale, Toppenberg, Boekhoudt, Acosta, Arendsz, Ho-Kan-You, Vieira y Van Veen.

Ta invita pa e **acto di entiero cu lo tuma lugar diahuebs 14 di October 2010. Saliendo for di misa San Francisco na Playa pa Santana catolico na Playa.** For di 2'or pa 4'or di atardi e restonan mortal lo reposa den misa San Francisco.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, Cumana 76 diaranson 13 di October 2010
di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristeza nos por a lubida un of otro famia

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

"Señor ta mi wardador mi'n tin falta di nada den kunuku Di yerba berde E ta ponemi sosega. E ta hibami na awa Trankil pa mi bolbe haja forza". Salmo 23: 1,2,3.

Cu Honda pena, pero cconforme cu boluntad di Dios y Agradecidopa tur locual el a nifica pa nos,
Nos ta anuncia fayecimento di:

Sra. Elsa Amanda Peňa
Nomber di cariño "Dudu of mama Elsa"
***01-11-1941 + 07-10-2010**

Na nomber di su:
Compañero: Bruno Rasmijn
Su jiunan: Romulo Wever i Lilian
+ Donicio Wever i Sra.vda. Imelda Wever
Luis Wever I Victoria
Eric Wever I Delcy
Meskos ku jiunan: Robert Rasmijn I famia
Bea Kock-Rasmijn I famia
Johny Rasmijn I famia
Jiu di criansa : Prisca Webb
Nietonan(a): Juju, Nito,Donicio, Cesar, Siglaine, Davina, Rebecca, Enrica, Sharline, Noemi, Lyandro, David, Santiago, Esmeralda, Ricky, Carlouis, Elston, Derrick
Bisanietonan (a): Alexander, Jeandrick, Cesarluis, Jeandyone, Louiane,Nulienne, Louimar, George, Daniela, Cion, Joanna Ruyallen,Rijerson, Sharilaine
Rumannan : Sra.vda. Aida Kock
Sra. Jolanda Peňa
Sobrino (a): Humphrey, Hubert, Vivian, Delo, Robert, Dolfi, Ruthmila, Edgar, Sonia, Micheline, Haidy
Ihanan: Haidy, Sonia, Micheline, Prisca
Amigonan(a) di cas: Josito I Marcia Kock I famia
Diana Orman na Hulanda
Nilo I Mena Everon
Primo I primanan, amigo I amistadnan, bisiňa I conocirnan I demas famianan:
Peňa, Croes, Wever, Rasmijn, Kock, Boekhoudt, Webb, Werleman,Leest, Liesdek, Carolina, Hernandez, Halley, Erasmus, Farro, Geerman, Thiel, Willems, Suhaedji, Franken, Melo-Amaya, Ras, Wouters, Maduro, Orman, Valverde-Salazar, Sanchez-Ochoa, Koolman.
Nos ta pidi nos dispensa si den nos tristeza nos pora lubida un of otro famia.
Acto di entiero lo tuma lugar Diaranson 13 di Oktober 2010 pa 4'or di atardi na misa Santa Theresita na San Nicolaas y despues saliendo pa Santana centraal Na Sabana Basora.
Nos difunto stima lo ta reposa for di 2'or di atardi na misa Sta. Teresita
Despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Adres pa condolencia: Weg Seroe Preto 58 M
7'or pa 9'or p.m.

Resultado di Loteria

AWE Mainta

LOTTO CATOCHI 4248-9739-5582

BIG FOUR	ZODIAC
6553	0112 Piscis

LOTTO DI DIA 06-09-11-23-30

MINI MEGA 12-14-21-25 **MEGABALL** 3

DIARIO	SUPER FOUR	curacao
8095		3201
0661	2667	9677
2820		1604

Servicio pa Comunidad

Telefon di Emergencia

Number di emergencia	911
Polis	100
Brandweer	582-1108
Ambulance O'stad	582-1234
Ambulance S.N.	584-5050
Hospital	587-4300
Centro Medico	524- 8833

Botica na Warda

Pabou di Brug: Botica Maria
Pariba di Brug: Botica

Dokter na Warda

Pabou di Brug: dr.
Pariba di Brug: dr.

Otro Servicionan

Setar Info	118
Digicel Info	145
Setar	582-5151
Elmar	582-3700
WEB	525-4600
Serlimar	584-5080
Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA	583-2999
AA/NA helpline	583-8989
Fund. Abuso Sexual	582-4433
Fundacion Guia'mi	587-1677
Fund.Muher den Dificultad	583-5400
Fund.Tel. Pa Hubentud	131
	588-6138
Accion Rescate	584-2718
Centro Kibrahacha	588-3131

Polis

Polis Tipline	11141
Oranjestad.	582-4000
San Nicolas	584-5000
Savaneta	584-7000
Santa Cruz	527-2900
Noord	587-0009
Strandpolitie	586-3003
Balashi	585-2500
Aeropuerto	524-2424
Aruba Transfer Tour & Taxi	583-2856
	582-2116
Best Taxi Services	588-3232
Coop. Ver. Tas	587-5900
ATS	583-5361
Arugas	585-1198
S.O.S. Teleayudo	583-1190

EDITA PA: The Media Group, Margrietstraat 3, Oranjestad, Aruba, tel.(297) 583-1400, fax. (297) 5831444,
E-mail: noticia@awemainta.com.
CUENTA DI BANCO: C.M.B. #229-82600.
ABONEMENT Afl.25,00 pa luna.
ORA DI OFICINA: Dialuna pa Diabierna 8 a.m. - 5 p.m.
IMPRENTA: Imprenta Nacional Arubano.
DIRECTOR: Victor "Toko" Winklaar & Victor R. Winklaar
REDACCION: noticia@awemainta.com.
BENTA DI AVISO: sales@awemainta.com

Homber ta lastra muhe na su cabey

ASISTENCIA di polis a wordo pidi dialuna 8.30 di anochi, na un compleho di apartamento na Turibana Plaza, einan un homber a maltrata un muhe ferosmente.

NA yegada nan ta papia cu e muhe N.M. di 23 aña, naci na Surnam kende ta bisa polis cu e tin problema cu e homber J.R.C. naci na Colombia di 24 aña, cu ta tata di su yiu y kier bay cune.

E mama tabata contra y a bay papia cu e homber. E homber a ranke na su cabey y a lastre cu auto. E muhe a logra los y a core drenta den cas di su tata. E homber a baha for di e auto, y a drenta den cas di e tata y a dal e muhe algun scop. Ora cu polis a yega, e homber J.R.C, no tabata mas na e sitio. Polis a bisa N.M. pa e bay poli pa tratamento y despues dune keho na Recherche.

Aruba Trading Company

ta participa fayecimento di

Marcel Curiel

Na bida accionista y director di nos compania.

Gerencia y staff di Aruba Trading Company ta extende nan mas sincero condolencia na famia Curiel. Nos ta companja boso den e tristesa y den e momento dicifil aki.

atc aruba trading company

TIPO DI CAMBIO OFICIAL

Valido pa 13 october 2010

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.74	1.76	1.78
Engelse Pond Sterling	2.75	2.80	2.86
Zwitserse Frank per CHF. 100	185.08	185.80	186.60
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00	biljetten 100.20 chq./overboeking 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	215.39	217.36	219.54
Euro per XEU. 100	244.14	246.37	248.85

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
Bo comunicacion pa cu otronan ta faborabel. No ta importá e tema cu nan ta toca cu bo y bo ta sintibo awor dispuesto na papia òf còmbersá. .

Tauro 21 Apr - 20 Mei
Haci un reorganisacion di loke ta bo cosnan di balor y esey ta incluí no solamente placa y cosnan material, sino tambe bo mundo spiritual.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo conocé bo mes como individuo y loke bo ta deseá bo ta logra den bida. Ta tempo tambe pa enbolbe bo mes den actividadnan social.

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Bo ta mas uní cu esnan cu tin mester di ayudo y ta ofrecébo e mesunnan sin condicion. Na bo banda no ta falta ken pa sirbi di maestro spiritual.

Leo 21 Jul - 20 Aug
Actividadnan den grupo ta enfatisá, specialmente esnan cu ta relacioná cu bo trabao. Bo amistadnan lo ta di gran ayudo na momento cu bo tin mester di nan.

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Awor bo ta haci tur lo posibel pa logra un lugár di prestigio y bo ta logrando. Tur esfuerzo cu bo haci ta lagábo alcansá bo obhetivonan den bida.

Libra 21 Sep - 20 Okt
Ta presentá hopi bon oportunidad pa biaha, asina tambe posicion di por educá òf siña otro personanan.

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo ta beneficiá awor di suerte di otro persona. Ta tempo di uni forsa y di haci negoshi en conhunto. Si bo mester pidi un fiansa na banco, hacié awor.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Si bo mester ayudo personal, no duda pa busk'é, ya cu bo ta beneficiá grandemente di bo mes.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Tur loke bo contribuí na bo crecemento òf desaroyo personal ta awor briyantemente aspectá. Bo di 6 cas ta iluminá enormemente.

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Tur bo relacion personal ta sufri un cambio masha positivo awor. Ta momento excelente pa desaroyá cualkier habilidad artístico cu bo tin.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
Bo bida doméstico ta exaltá pa bo haña solucion n'e problemanan cu bo por tin den cas.

E Prikichi Bulando Den Libertad Recuerdonan Den " Cerka Dika" Cu A Impacta

Februari e aña aki, tabata net 10 aña pasa
Cu mi tabata den e programa Cerka Dika na Tele Aruba
Ta manera cu ta ayera, pero ya ta 10 aña a pasa ta bula
E "prikichi" ainda tabata wordo carga den brasa....
Un bunita decoracion crea pa Dika Feliciana su casa
Bo no por imagina'bo cu ya ta 10 aña a pasa....
Cu nostalgia mi a sinta wak e grabacion hasi cu hopi amor
Y realisa un biaha mas, cu Aruba tin hopi bon presentador
Den e programa aki mi a menciona cu talbes mi por a inspira
Algo bunita pa Dika Feliciana cu su bunita programa presenta
E prikichi decorando e studio, awor bulando den libertad
Ora "Cerka Dika" a demonstra na su televidentenan su lealtad
Ketobay den aire, ketobay cu entrevistanan interesante y educativo
Cerka Dika a sigui desaroya riba pantayanan cu storianan bibo
Hopi ta e nombernan di amiga of amigonan cu a bini na mi mente
Personanan dushi di Aruba, entre otro colega poeta of artistanan excelente
Como tambe mi bon amigonan Eddy y Ito Tromp, Ina Geerman Dijkhoff y Tino Ruiz
Recuerdonan pa comparti cu mi nieta y nietonan, Oma Lulu su momentonan dushi y feliz
Awor cu mi tin mas tempo pa mi mes, despues di a sirbi comunidad pa hopi aña
Den Womens club, den Order of the Eastern Star of den Scouting
Skirbiendo poema tras di poema pa inspira mas curazon
Awe, atrabes di e simpel poema aki mi profundo expresion
Pa bolbe bisa tur hende cu a inspirami riba mi caminda "masha danki "!
Na tur esnan cu a duna elogio of comentarionan positivo
Boso ta den mi memoria manera flornan bibo
Flornan cu a yuda decora mi bida durante mi ups and downs
Flornan cu lo sigui briya riba mi caminda
Cu talbes ami keto bay como un payaso, un clown
Un cu ta gusta fiesta rondona y yena di hopi alegria
Na bosonan tur, danki pa a kere den mi como poeta artista
Boso amistad sincero y duradero ta inspirami pa sembra mas simia
Mas simia cu lo guiami ora mi tuma cada dia como un; bunita regalo
Mas simia cu tin ves lo conose teranan fertil, muha, of cu hopi salo
Na Dios mi bida dedica, den mi mesun manera manera e cancion "My way"
Cu mi por bisa manera e prikichi den libertad....."Thank you God for this beautiful day "
Ruthy"Lady Ruth" Vrieswijk-Bergen
Aruba, September 2010

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

Señor ta mi wardador, mi no tin falta di nada.
Den cunucu yen di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na fuente di awa fresco.
Pa mi bolbe haya forsa.
Psalmo 23
Cu honda pena, pero conforme cu Dios su boluntad, nos ta anuncia morto di



FRANCISCO ROMAN CROES
Mihor conoci como "Nunu" of "Chico"
na edad di 78 aña

Na nomber di su rumannan:
Tila Croes
Ninita y Rufo Thiel-Croes
Vda. Jos Croes-Janse
Ovi y Vera Croes
Mito y Rosita Croes
Maiki Croes
Vda. Dity Croes-de Jongh y Karel de Cuba

Sobrino y sobrinanan:
Suzy Thiel
Walter y Arlene Thiel
Gina Thiel
Juni Thiel
Errien y Marisol Croes
Bonny Croes
Monique y Luis Cervantes-Croes
Edric Croes
Glenn Croes
Pieter Nesty
Giovanni Croes
Ramses Croes
Nadine Croes

Sobre-sobrinonan:
Yzra, Derick, Ettiene, Elrick, Narien, Lyon, Celine, Amy, Noa y Isavella

Tantanan: Sra. Chichita Croes y famia
Sra. Chinda Croes y famia

Primo y primanan.
Su ihanan.

Su amigo di cas: Fabio y Annie Eduardo.

Su amigonan: Tico, Ronny, Nelson y demas famia
Petronia y tur otro amigonan.

Su ayundantenan:
Fanny, Yadi, Sonia, Trudy y Magali.

Famianan: Croes, de Mey, Thiel, Janse, Loopstok, Madari, de Jongh, Feliciano y Croeze.

Acto di entiero lo tuma lugar Diarazon 13 di Oktober 2010 di 9'or pa 11'or di mainta na Misa Santa Filomena na Paradera y despues pa Santana Pastoor Kranwinkel na Paradera.

Lo tin un box disponible pa un donacion pa Fundashon Wit Gele Kruis Aruba.

Mementomori Funeral Home N.V.
Yolanda - Leo - Eugene
Tel: 5833358 - Fax: 5837711

"Señor ta mi luz y salbacion. "
Ps. 27:1

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento inespera di:



Otty Olivieira
Frits Otway Olivieira
10 Nov. 1943 - 12 Oct.2010

Na nomber di su:

yiunan: Shaitza Olivieira
Adeline, Jhonny y Andrea Falcon-Olivieira

mama: Sra. Vda. Sylva Baarh-Olivieira

rumannan: Andre, Greet y yiunan
Eddy, Julia y yiunan
Margo, Ronald y yiunan
Olivia, Jan y yiunan
Daisy y yiunan
Bernadette y yiunan
Henry, Sandra y yiunan

tanta: Brida Sambre-Goedgedrag

swa y cuñanan: Adolf Kock y yiunan
Fanchi y famia
Urbano, Prisca y yiunan

amigonan di cas: Pastor Jairo Maduro, Irena Tromp, Stanley Eduarda
Wilfred Hart,Gina van Putten,
Vicente y Udina
Rigoberto Franken, Sheila Werleman,
Arturo Werleman,Netty Williams,
Cai Cai Williams

yiunan di afecto: Maria, Djorn, Gerold, Camila y Vanessa

sobrino y sobrinanan, primo y primanan, comer y compernan, ihanan,

famia: Olivieira, Baarh, Lande, Goedgedrag, Sambre, Kock, Falcon, Zambrano, Costancia,Hoevertsz, van Erp, Brandon, Marchena, Rodriguez, Sneek, Jacobs, Tromp, Rier, Lo-A-Njoe y demas famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e **acto di entiero cual ta tuma lugar diasabra 16 di october 2010 pa 11'or di mainta saliendo for di MisaVirgen di Fatima pa santana catolico den Caya Ernesto Petronia.** E resto mortal lo ta reposa for di 9'or di mainta den Misa Virgen di Fatima na Dakota.

Na lugar di flor of krans un donacion pa "Special Olimpics " lo ta altamente aprecia. Lo tin un box disponibel den Misa pa e bunita gesto aki.

Adres pa condolencia: Makapruimstraat 17
diaranson 13 y diahuebs 14 di october 2010
di 7'or pa 9'or di anochi

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristeza.

Fanaticada di baseball AA ta puntra:

Ki procedure tin pa yega na seleccion?

MANERA cu mayoria di nos lectornan ya ta na alturo di dje caba, seleccion di Aruba a bai Puerto Rico recientemente pa competi den e PreMundial di COPABE. Derotanan abuntador cu Aruba a ricibi di parti nan contricantenan fuerte ta papia pa nan mes y ta manera cu nos a bin ta anticipa for di promer cu e seleccion a biaha ta cu Aruba no tabata cla pa a competi den e campeonato aki; mas bien, e seleccion aki a bai pa participa y conclusionnan concreto tin wordo saca for di e 'snoepreisje' aki.

Hopi fanaticada di baseball local tabata kier a haña sa mas detayes over di e seleccion aki. Nan a keda babuca di scucha resultado di e partidonan aki y mas bien hopi pregunta a ser treci dilanti pa por a haña sa mas informacion pa cu e procedura di con a yega na e seleccion aki. Siguientemente a anota un resumen di esaki y ta di spera cu dirigentenan di ABBA bin dilanti y duna contesta na e gran fanaticada di baseball local cu no por caba di comprende kico a bai robez cu e seleccion aki:

- Desde ki tempo directiva di ABBA ta na altura cu e campeonato PreMundial ta bai tuma lugar? Y desde ki tempo ABBA a dicidi cu ta haci lo maximo pa forma un seleccion y bai participa na e campeonato aki?
- Cual ta criterianan cu ta wordo usa pa scoge manager y coachesnan pa seleccion?
- Cual ta criterianan cu ta y a wordo usa pa scoge hugadornan cu ta representa Aruba den exterior?
- 'Statistical Information' di e campeonato di e aña aki y añanan anterior a wordo usa y compara pa asina determina ken por ta elegibel pa por ta parti di e seleccion aki?
- Notificacion official di parti di ABBA a wordo manda pa directivanan di cada team pa asina informa nan hugadornan cu nan ta keda invita pa por acudi na training di seleccion pa asina wak si nan tambe ta wordo escogi pa e seleccion?
- Ken ta esnan cu a dicidi cual ta e hugadornan cu lo bai forma parti di e seleccion aki?
- Cual tabata e promer dia di training di e seleccion?
- Cuanto training total y productivo e seleccion tabatin?
- Cuanto biaha e seleccion completo a train como un team?
- E seleccion a hunga wega di fogeo pa asina prepara nan mes debidamente promer di a participa den e campeonato PreMundial?
- Ta berdad cu tabatin hugador(nan) cu no a participa na ni un training, dor di ta haciendo estudio afor, cu toch a wordo nombra den e seleccion aki?
- Kico ta e storia real riba asunto di uniform? Por a tuma nota cu uniform cu a wordo usa durante e campeonato aki cu ni Aruba su number a aparece riba dje.
- Ki impacto e biahe aki tin riba e campeonato local mes ? A ser bisa for di promer cu campeonato a cuminsa e aña aki, cu lo bai hunga 4 ronda, pero si nos mira nos calendar, esaki ta mustra casi imposibel, ya cu asina ki lo ta hungando un otro 'Copa Pasco' den 2010. No tin cu lubida cu e campeonato regular no a termina completo e ultimo 3 añanan y esaki ta algo cu ta demotiva hugadornan y fanaticadanan hopi mes. Tambe, no mester lubida cu december ta un luna hopi druk y Arubianonan kier tuma tempo pa dedica e luna aki na nan famia y sernan keri.
- Kico ta e 'longterm plan' di parti di ABBA pa cu baseball local? Den otro palabra, ta bai haci un analisis di kico a bai robes y bon cu e seleccion aki? Ta bai enfoca mas riba e baseball local promer ? Tin pensa di bai forma un seleccion pa otro aña atrobe sabiendo resultadonan di e aña aki ?
- No lo ta mas ideal pa cuminsa campeonato AA mas trempan den e aña? Si esaki ta e caso, hugadornan tin mas wega pa hunga durante aña y kizas por ta mas prepara pa competi afor ora cu e campeonato internacional nan aki ta tuma lugar? Na e mesun momento, esaki por yuda na e campeonato local cu por caba mas trempan na fin di aña.
- Por ultimo, President actual di ABBA tin mas cu 10 aña na e posicion aki y un adelanto siguramente no tabatin den baseball AA durante e trayectoria aki. Ki ta e ultimo biaha cu tabatin un eleccion general di ABBA pa democraticamente scoge directiva y president? Kico e statuutnan di ABBA pa cu esaki? E statuutnan ta wordo sigui y implementa manera debe ser? Tin un controle/audit cu ta wordo haci pa determina si enberdad esaki ta e caso y cu si enberdad ABBA ta volg nan statuutnan?

Ta di spera cu directiva y dirigentenan di ABBA por bin dilanti y duna un contesta y splicacion na e preguntanan aki pasobra ta hopi placa a wordo gasta pa e 'snoepreisje' aki di cual por tabata hopi mas beneficioso pa a inverti e mesun placa aki bek den nos baseball aki mes. Nos tur por corda e tremendo papel cu nos hobennan di Senior League a logra pa Aruba algun luna pasa, y esaki a wordo troci directamente den e direccion contrario pa mal maneho di parti di ABBA. Baseball AA no a conoce un adelanto den e ultimo añanan y esaki ta un lastima pa nos hugadornan ya cu aparentemente ta ABBA so no ta mira esaki. Na Aruba nos tin hopi hugador cu tin talento natural pa yega hopi leu; ta solamente cu nos tin cu haci nos mes stabiel primeramente na Aruba promer di pensa di bai competi afor atrobe y ta di spera cu e resultadonan di e 'snoepreisje' aki por wordo refleha pa asina determina nos posicion actual na Aruba y internacionalmente.

Gradicimento

Diasabra mainta nos a bai hiba na su ultimo lugar di sosiego mi casa, nos tata, mi welo, nos jui, nos ruman y nos omo

David Cedrick Webb

***3 mei 1967† 5 oktober 2010**

Papa Dios a jame serca dje sin cu nos tawata prepara pa esey. Nos lo bai sinti su falta masha hopi mes pero nos ta conforma nos mes cu voluntad di Dios Tata. David siguramente lo a haya un bunita lugar aya riba.

Nos kier a invita tur hende tambe pa 3 Santo Sacrificio di Misa cualnan lo tuma lugar diamars, diahuebs y diasabra respectivamente 12, 14 y 16 oktober 2010 pa 7'or di anochi na Misa Imaculata Concepcion na Santa Cruz. Despues di e misa riba Diasabra lo bai tin oracion na cas, Shiribana 13.

Alavez nos kier a gradici tur tur hende cu di un of otro forma a comparti e momentonan di dolor imenso cu nos.

Nos kier a gradici tambe tur e diferente organisacionan cu a hasi acto di presencia durante tur e dianan akinan y tambe na entiero. Tambe na tur esnan cu a pone un anuncio den corant como tambe a scirbi un bunita articulo over di David.

Si den nos dolor nos por a lubida un hende porfabor accepta disculpa nos pa esey.

Despues di accidente na rondweg chofer ta core riesgo di perde su wowo





DIAMARS atardi a drenta informe di un accidente cu hende herida na Rondweg, mesora a dirigi tanto polis como ambulans na e sitio. Na yegada di e patruya nan a nota cu aki ta trata di un accidente poco mas pariba di Pakli Supermarket unda tin 3 auto envolvi di cual un di e chofernan a haya un herida complica na su wowo drechi cual tabata bashando masha hopi sanger, a solicita e presencia di ambulans cu hopi urgencia. Na yegada di ambulans a nota cu aki ta trata di un herida complica na wowo y cu ta core riesgo di perde wowo pesey a transporte cu hopi urgencia pa hospital. Causa di e accidente aki ta no duna preferencia na e crusada T.

Accidente semi frontal na Koeriboeri entre bisiña



DIAMARS mainta a drenta informe di un accidente na Koeriboeri, a dirigi polis na e sitio. Na yegada a bin constata cu aki ta trata di un accidente semi frontal entre 2 bisiña. E dama chofer a bay tuma e birada mucho aden y a bay dal frontal riba su mesun bisiña. Afortunadamente ningun hende a resulta herida.

Investigacion di e atraco na oficina di Subway ta andando



DIAMARS merdia oficialnan cu ta investigando e caso di atraco di dialuna mainta, a logra encontra e tasnan y e otro pañanan cu a ser usa pa comete e atraco. E oficialnan a logra haya e tasnan unda e placa di cada branch tabata hinca hunto cu varios documento recibo y tambe e resto di pañanan cu a ser usa durante di e atraco. Tur esakinan a ser haya cu intento di a kimanan pero e candela pa un ofo otro motibo no a kima full y a logra haya esaki den un pida mondi, e oficialnan a confisca tur esakinan y a bay cu nan pa investigacion. Pronto e detencionnan lo cuminsa cay.